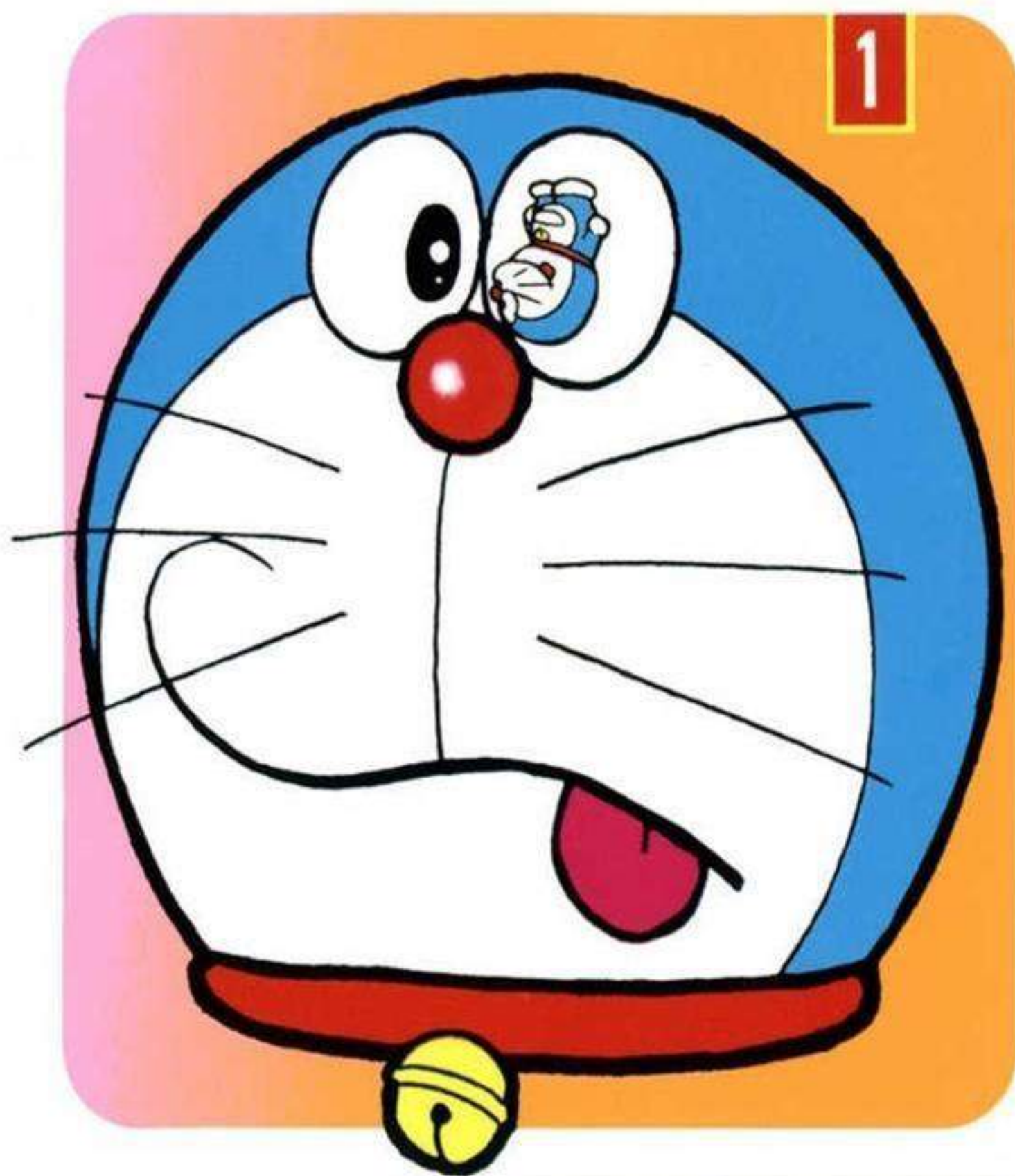


DORAEMON!

Chú mèo máy đến từ Tương lai



Fujiko•F•Fujio

PHAN THƯỚC

ドラえもん



1



藤子・F・不二雄

Doraemon (Tên cũ: Đôrêmon)

Sinh ngày 3/9/2112, tại nhà máy sản xuất robot Matsushiba.
Món khoái khẩu: bánh rán.
Kẻ thù: chuột.



Nobita (Nôbita)

Tên đầy đủ: Nobi Nobita.
Sinh nhật: 7/8/1964
Sở thích: chơi đàn dây, bắn súng, ngủ ngày.
Sợ học, sợ mẹ, sợ thầy giáo, sợ Jaian và sợ...rất nhiều thứ.

Shizuka (Xuka)

Tên đầy đủ: Minamoto Shizuka.
Sở thích: thích tắm, thích ăn khoai nướng, thích chơi đàn violông.
Sợ ma và sợ nhện.



Suneo (Xêkô)

Tên đầy đủ: Honekawa Suneo.
Có biệt tài: khoe khoang và nịnh bợ.
Ước mơ trở thành nhà thiết kế thời trang.

Jaian (Chaien)

Tên thật là Goda Takeshi, hay ăn hiếp bạn bè.
Sinh nhật: ngày 15 tháng 6 năm...không nhớ.
Tự cho mình là một thiên tài âm nhạc.
Mơ ước trở thành ca sĩ lừng danh.



Dekisugi (Đêkhi)

Tên đầy đủ: Dekisugi Hidetoshi.
Học giỏi, chơi thể thao xuất sắc.
Thân thiết với Shizuka tới mức...
Nobita phát ghen.
Sở thích: vào bếp nấu nướng.

Jaiko (Chaikô)

Em gái Jaian, có bút danh là
"Goda Christina".
Sở thích: sáng tác truyện tranh.



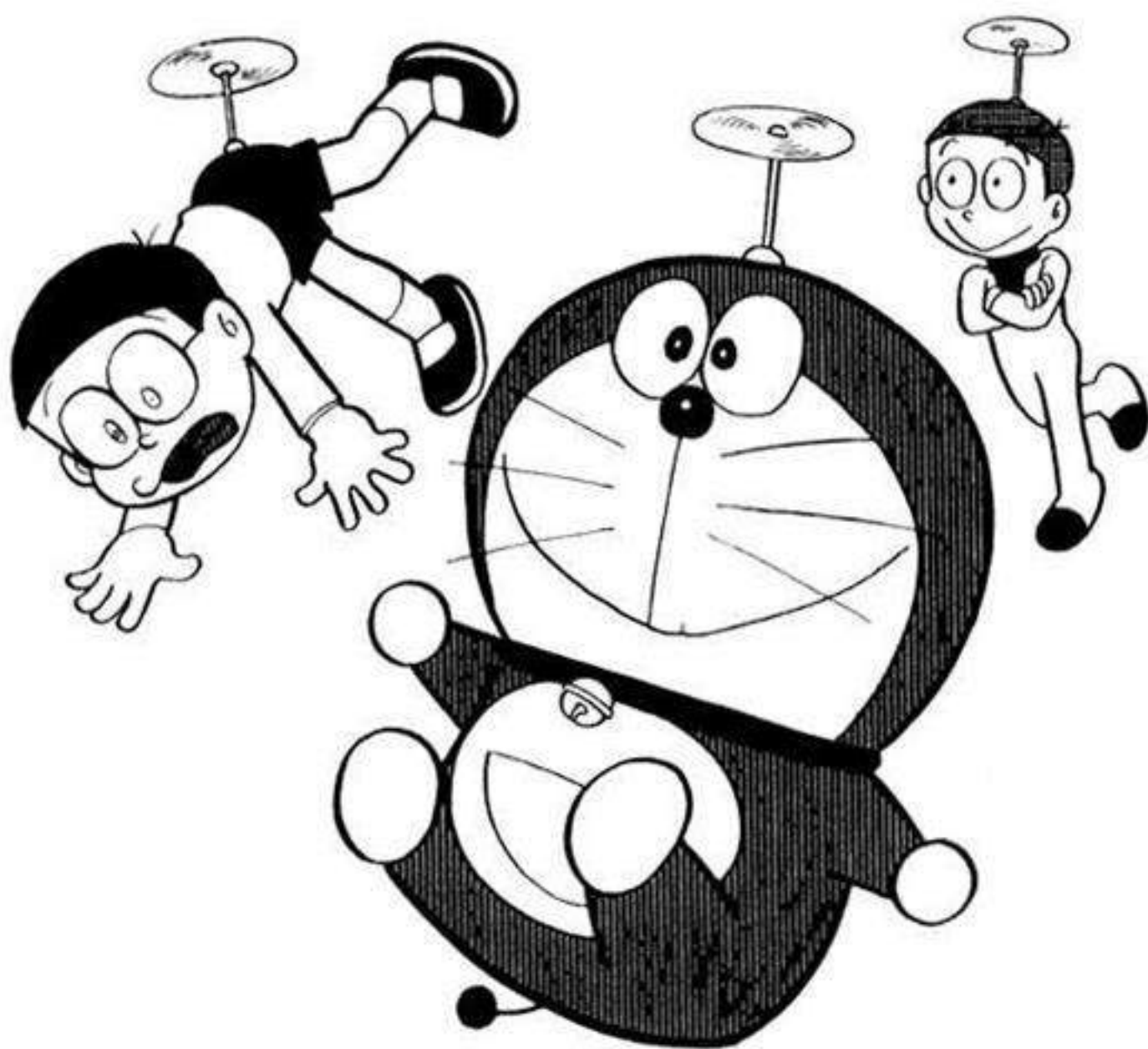
DORAEMON 1 BẢNG MỤC LỤC

|||||

NGƯỜI BẠN ĐẾN TỪ TƯƠNG LAI.....	5
LỜI TIÊN TRI CỦA DORAEMON	20
BÁNH QUY BIẾN HÌNH	34
CHUYỆN CÁI BÌNH BỂ	43
ỐNG SÁO THẦN	57
CUỘC THI ĐỐ CỔ	66
CHÂU CHẤU PEKO PEKO	82
GIÚP ĐỖ TỔ TIÊN CHÚNG TA	96
ĐI SĂN BÓNG	112
THỎI SƠN NGỌT NGÀO	124
MỘT LẦN ĐIỂM 10 TRONG ĐỜI	131
AI LÀ NGƯỜI CẦU HÔN TRƯỚC	140
QUYỂN SỐ NHƯ Ý.....	152
KEM CHỐNG RẾT.....	162
VỊ THẦN TRONG CÂY ĐÈN	171
ĐI CẢ KHEO	182

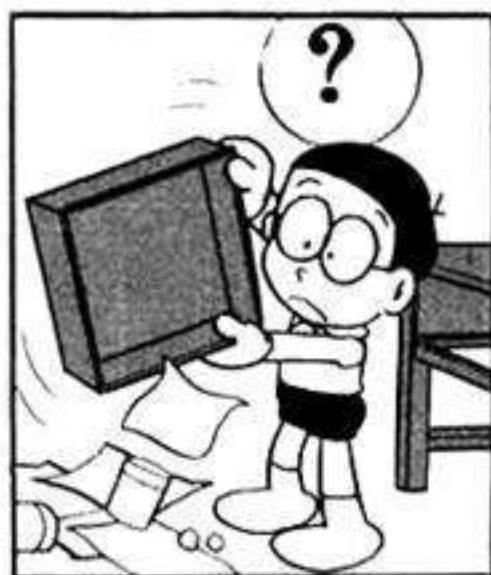
■ FUJIKO F FUJIO ■

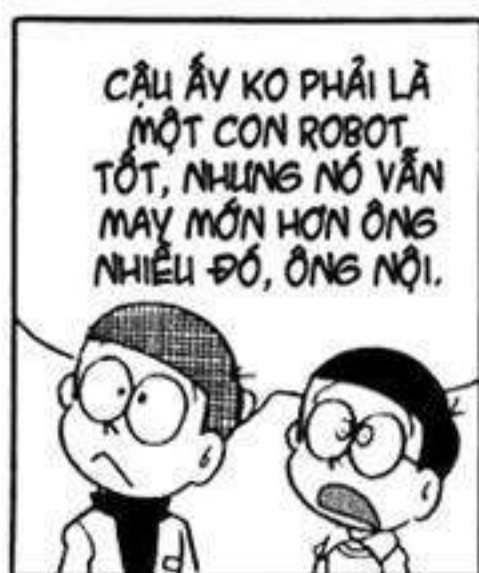
NGƯỜI BẠN ĐẾN TỪ TƯƠNG LẠI















SFX: TA DAI!!



SFX: TA DAI!!



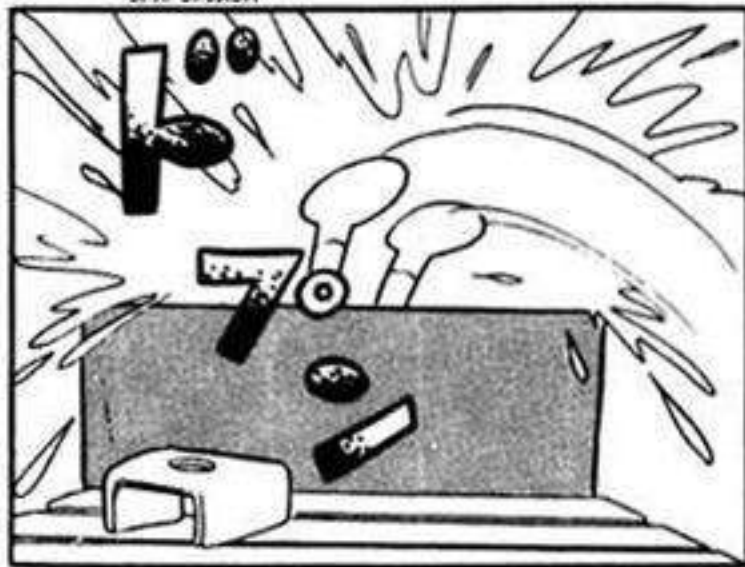






SFX: SLDG



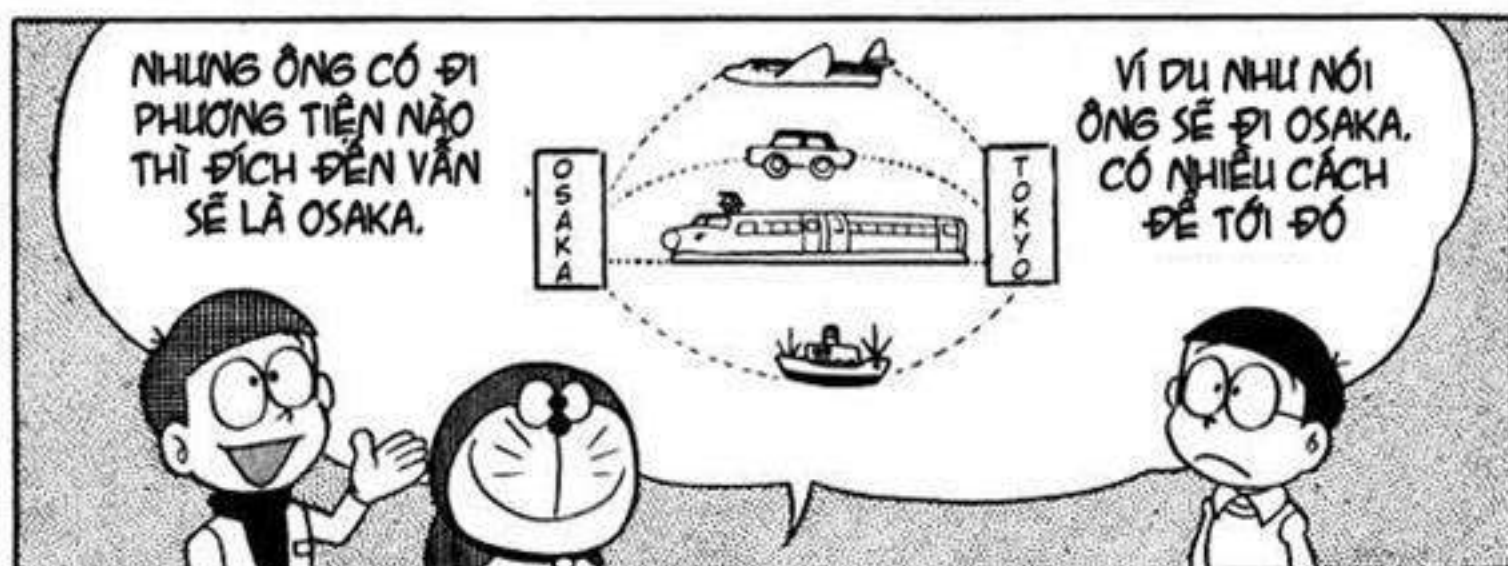
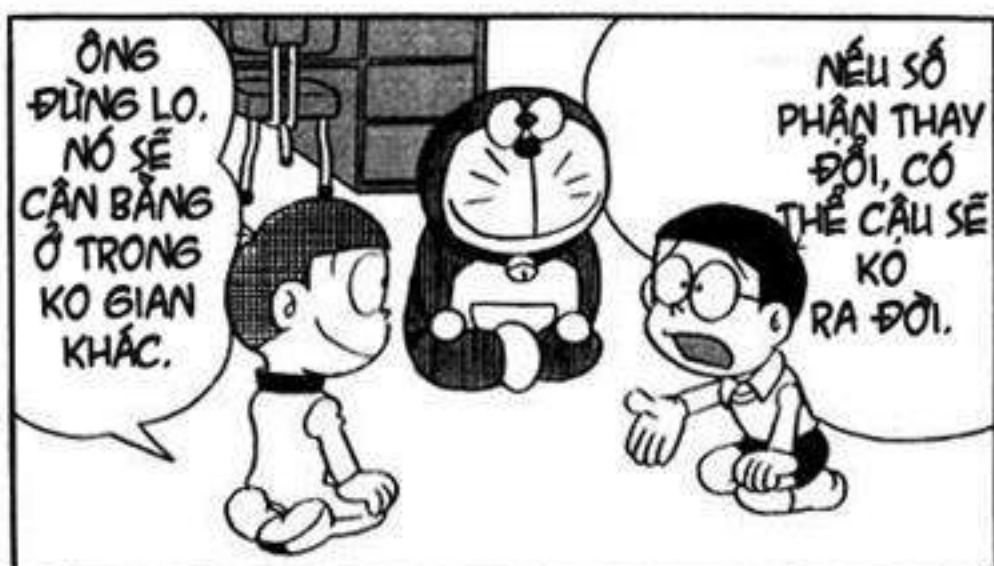




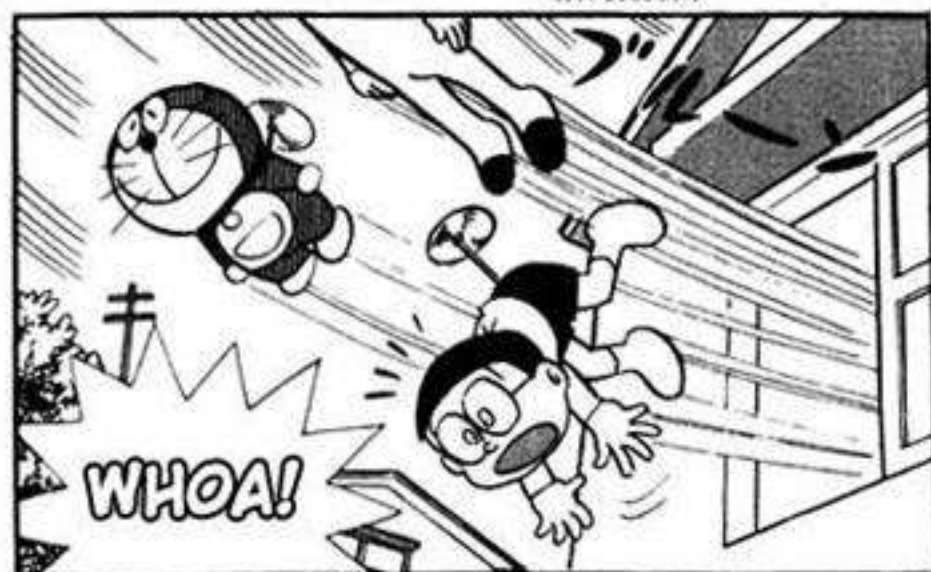


TRANG NOTE: JAPAN HAS A CUSTOM TO GIVE CHILDREN A SPECIAL ALLOWANCE ON NEW YEAR'S DAY. 50 YEN IS ABOUT 50 CENTS US.





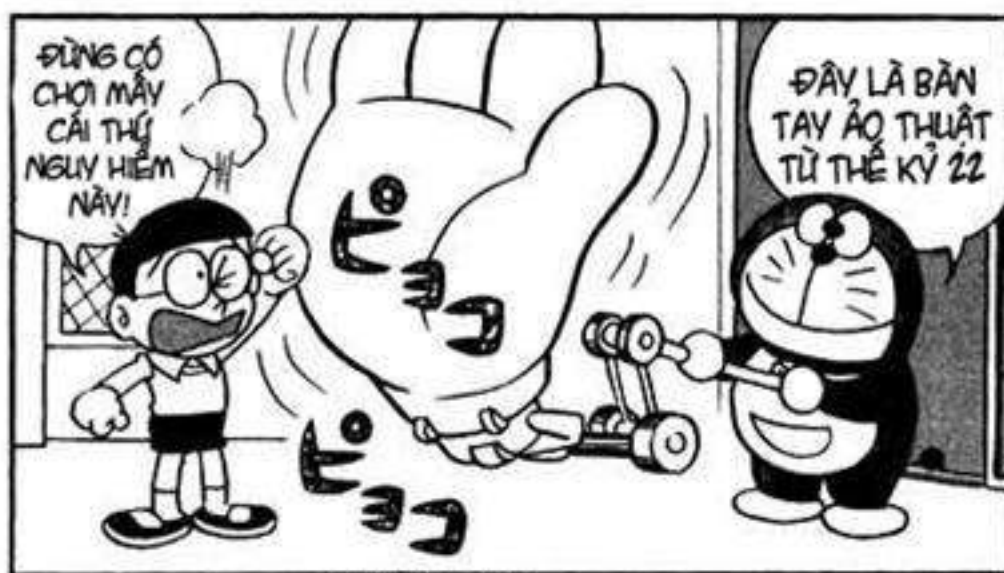
SFX: BLOOOON



TRANS'S NOTE: TAKE IS BAMBOO IN JAPANESE.



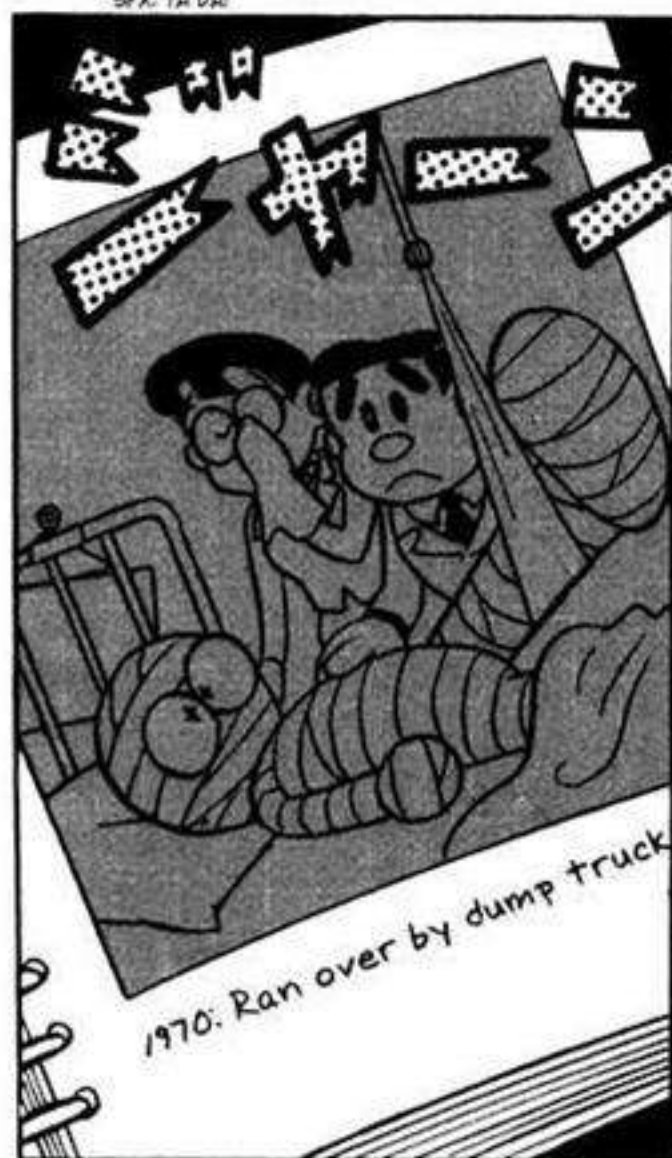




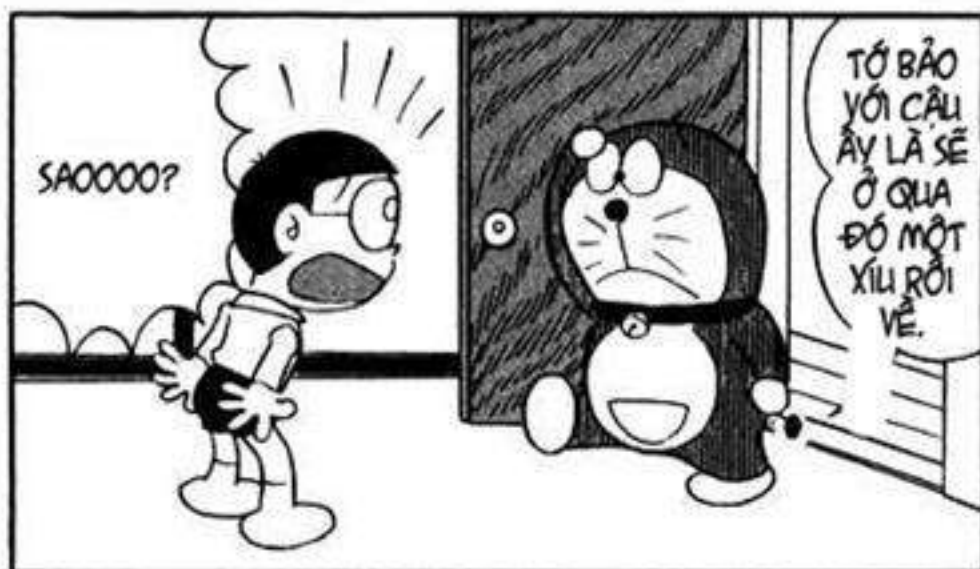
SFX: PYOKO, PYOKO



SFX: TA DAI









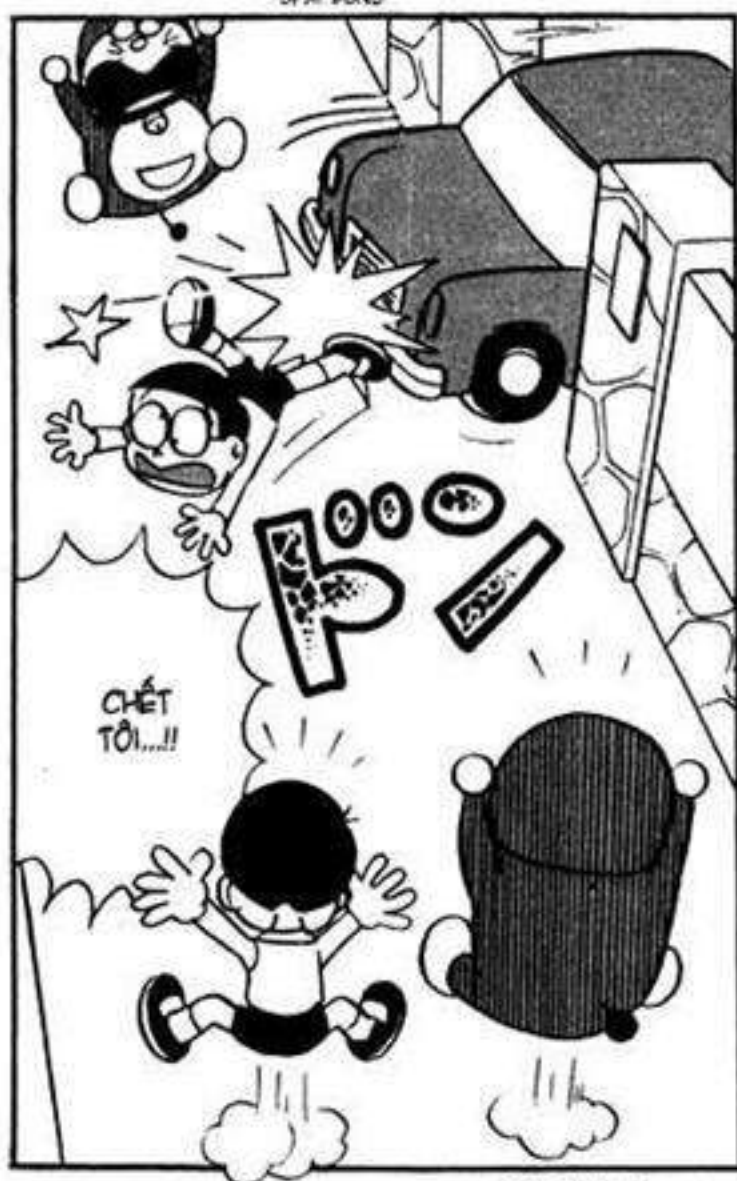


SFX: SQUISH

SFX: GONG

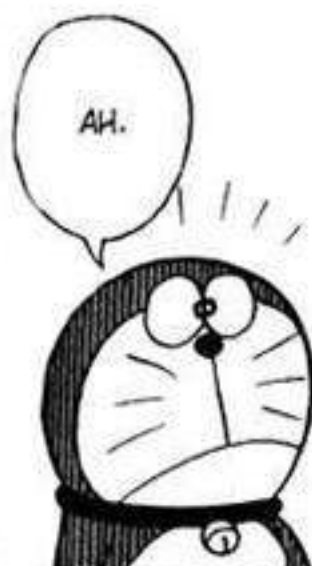


SFX: DONG

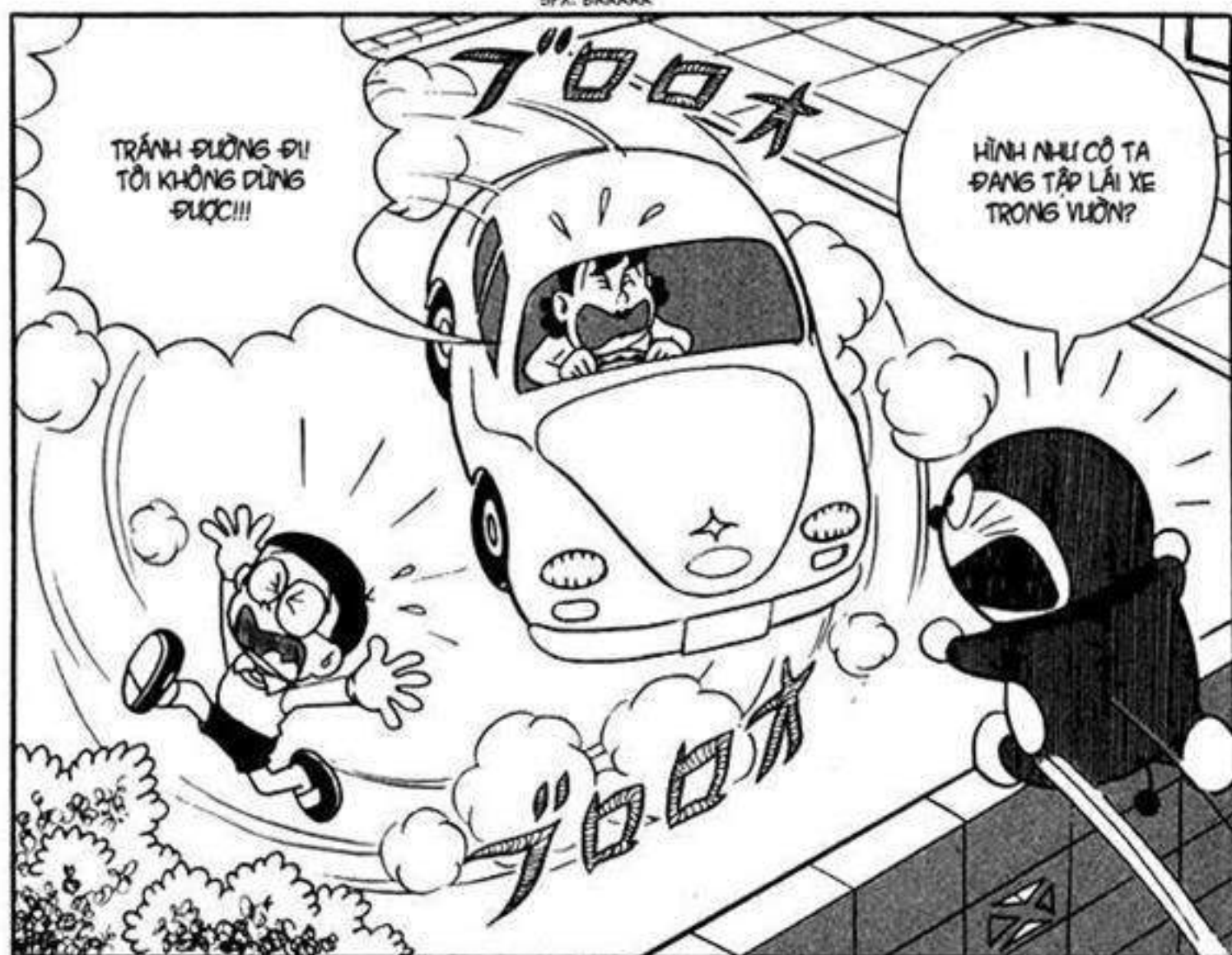


SFX: BRRRR





SFX: BRRRRR



TRÁNH ĐƯỜNG ĐI
TÔI KHÔNG DỪNG
ĐƯỢC!!!

HÌNH NHƯ CÔ TA
ĐANG TẬP LẠI XE
TRONG VƯỜN?

SFX: BRRRRR



CÁI VƯỜN NÀY NHỎ
LẮM, CHẮC Ở ĐÂY
AN TOÀN.



SFX: DONG

SFX: WHACK



CÓ PHẢI CHÚ
LÀ TÀI XẾ LẠI
XE TÀI
KHÔNG?

CHẮC HAI
TỤ BẦY LÀ
CƯỚP!

TẠI SAO
MÀY
NGƯỜI VÀO
VƯỜN NHÀ
TÔI?



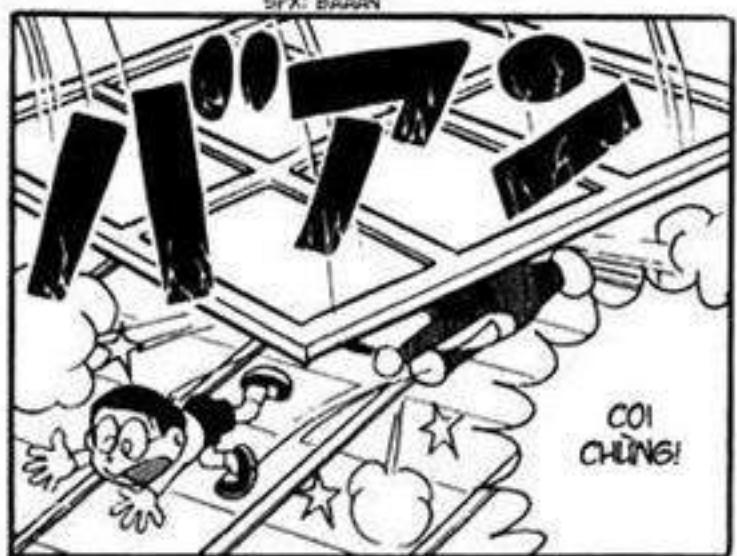


SFX: DOKAN!

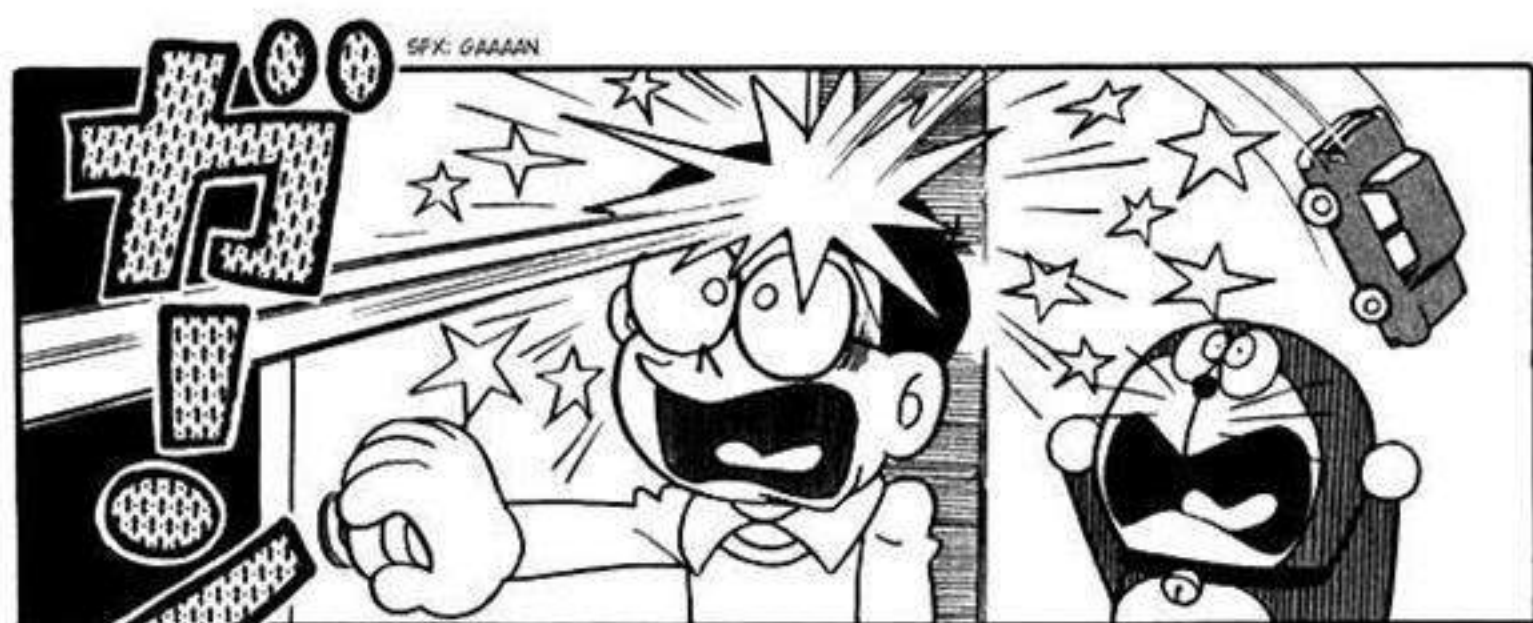


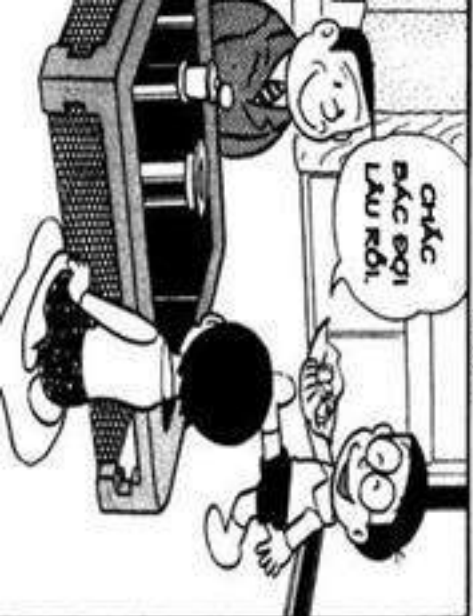
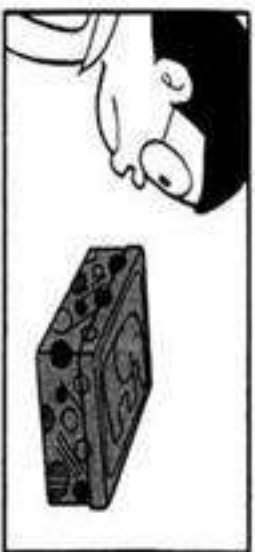


SFX: BAAAN

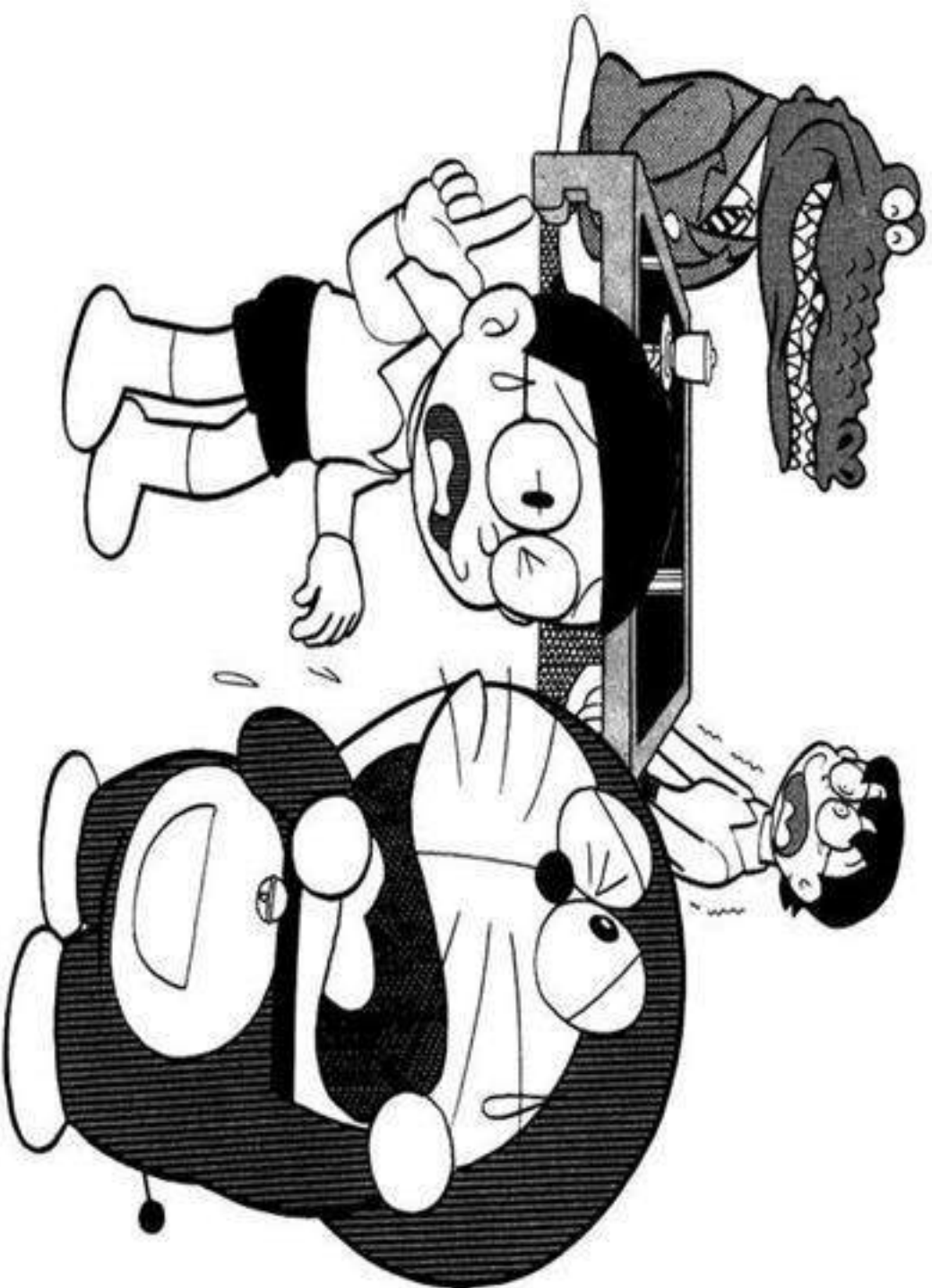


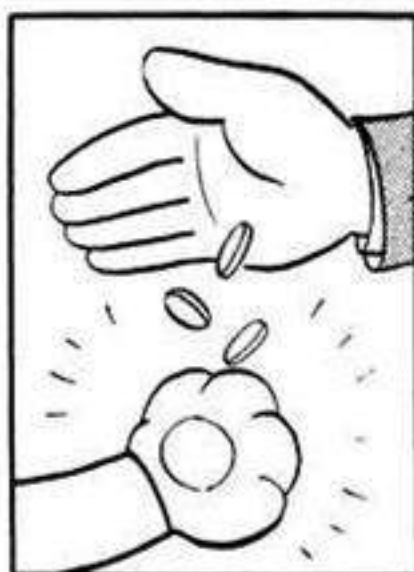


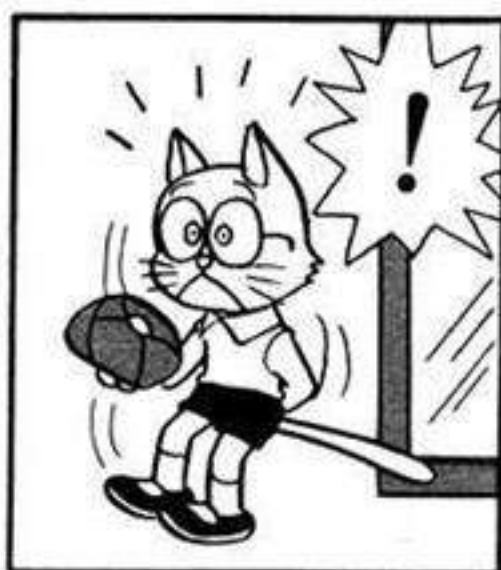




BẮN QUỖ BIẾN HÌNH













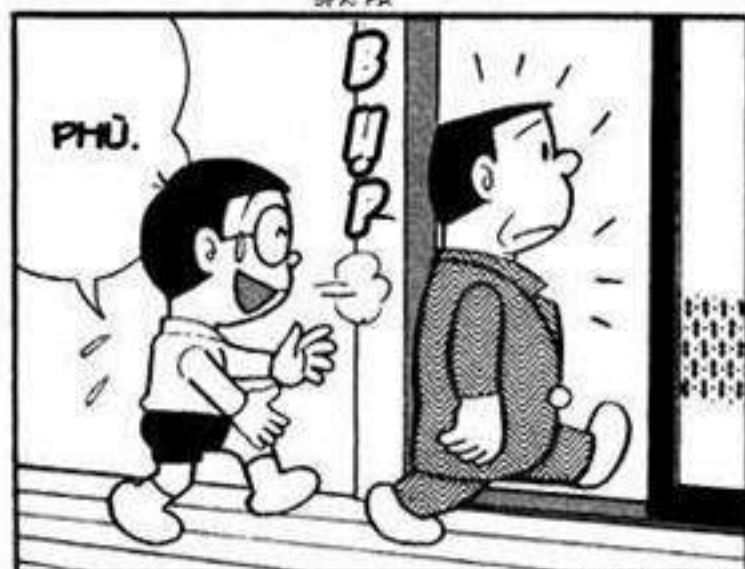
SFX: STOMP STOMP



SFX: TRRRR



SFX: PA



SFX: BÊK! BÊK! BÊK!

SFX: HO HO HO



SFX: WAAAH WAAAH



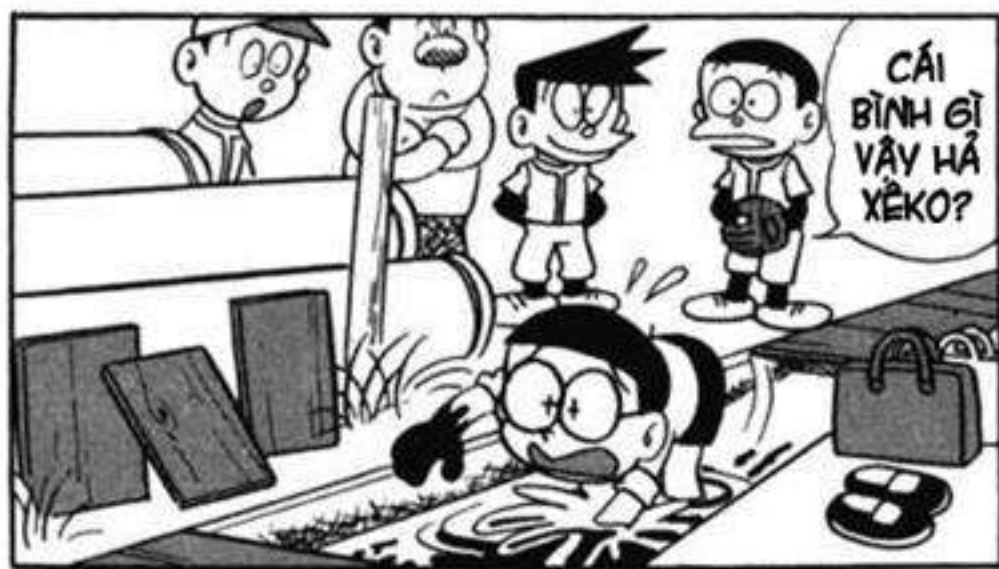


CHUYỆN CẢI BÌNH BÉ









NỒBITA, TỚ
CÓ CHUYỆN
NHỜ CẬU
ĐÂY.





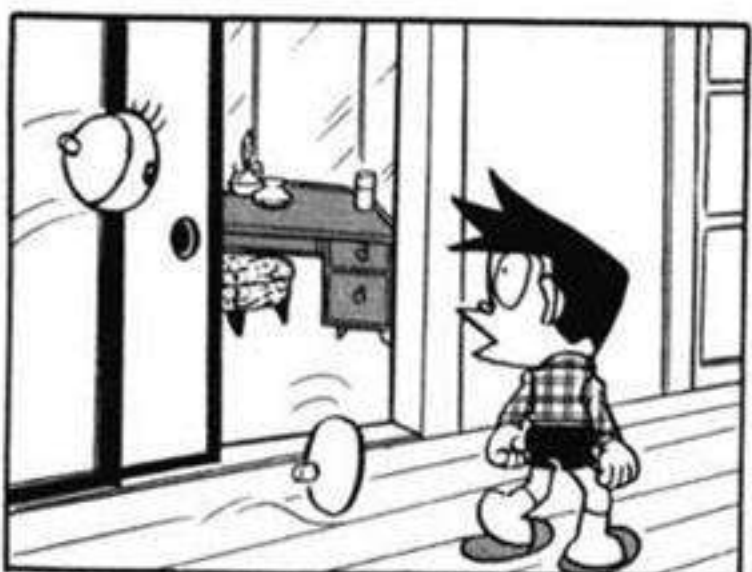




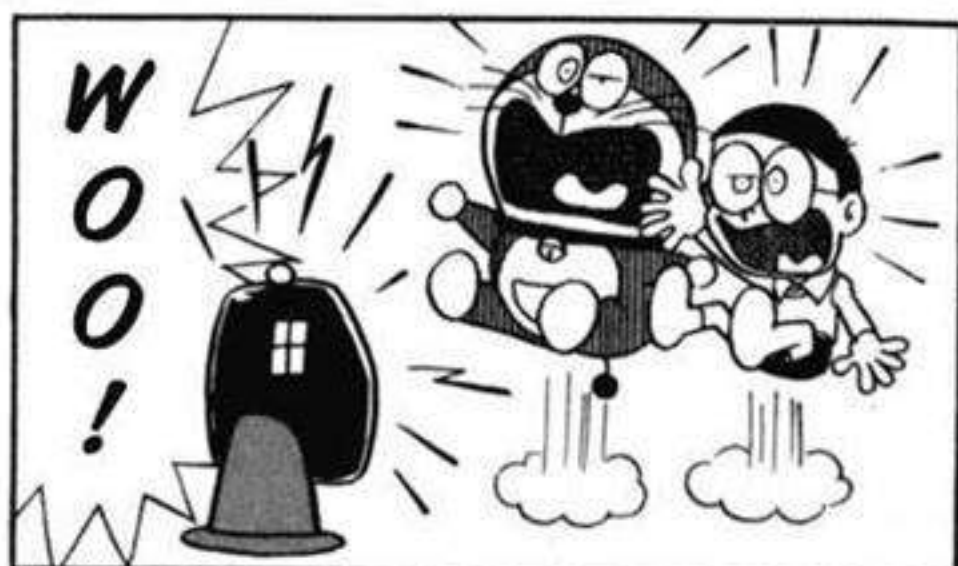
SFX: BOW WOW WOW













SFX: CRACK















SFX: O HO HO



SFX: KIIII







SFX: PIEEEE



SFX: ZUUUUUU



SFX: SHAKE SHAKE

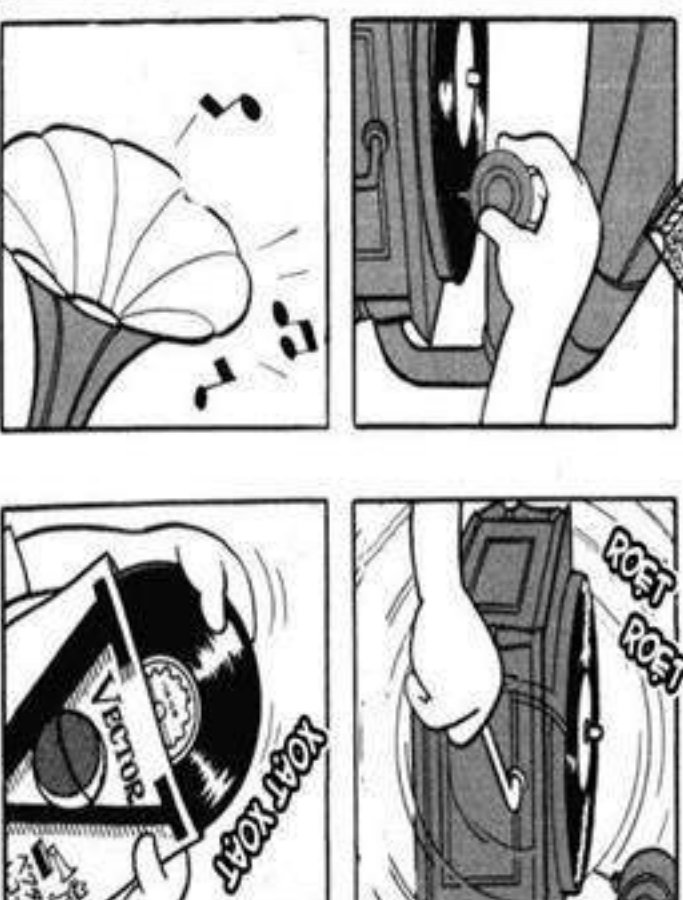
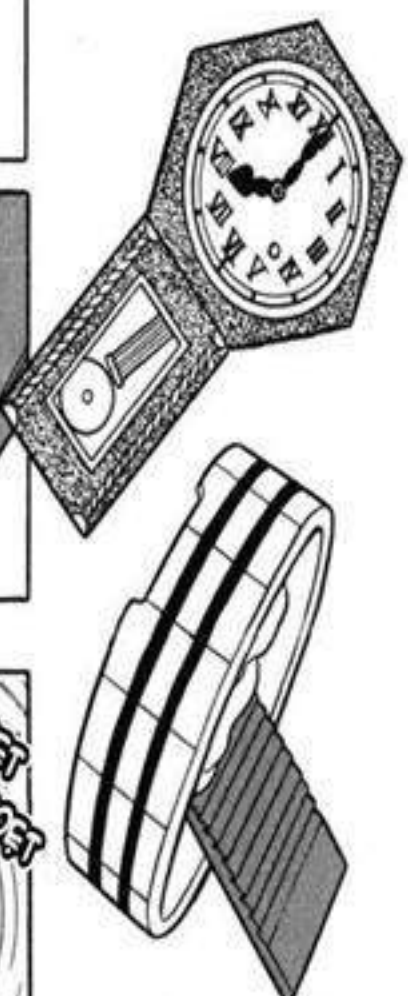
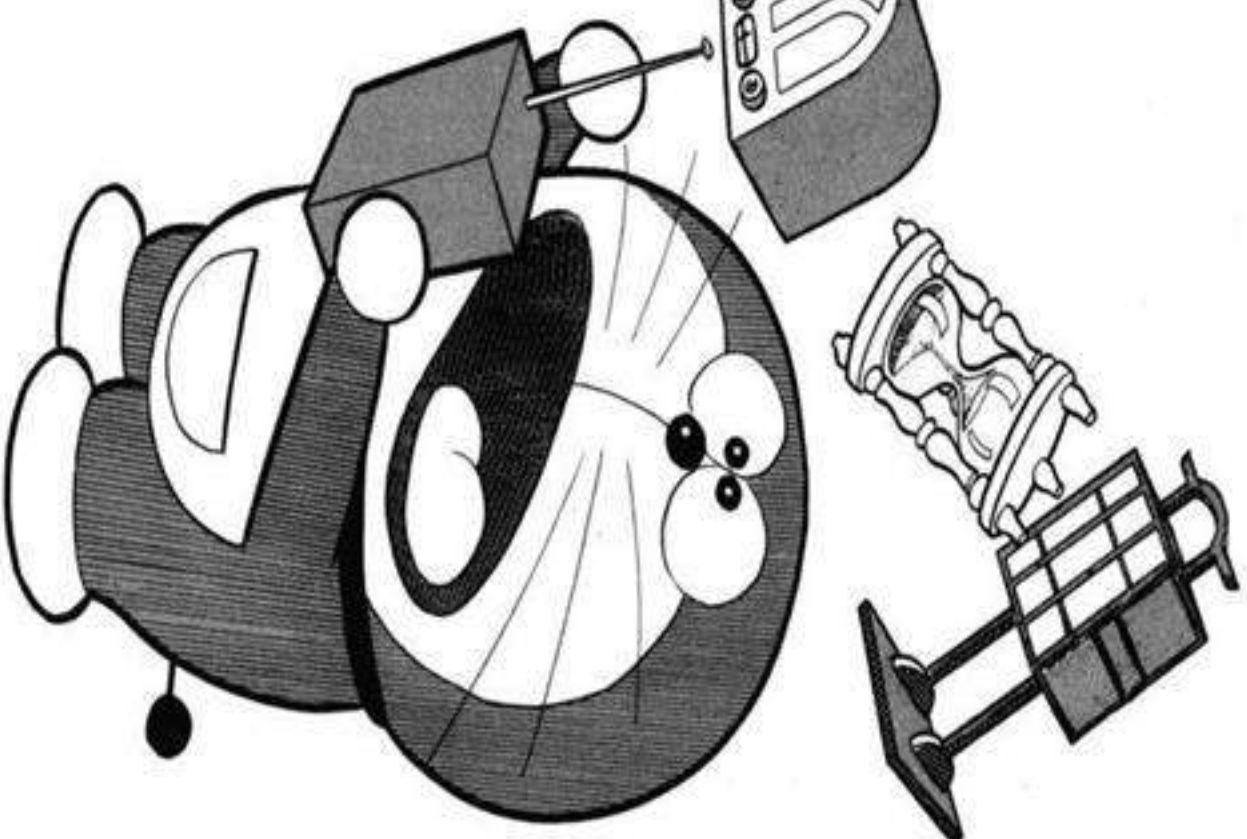




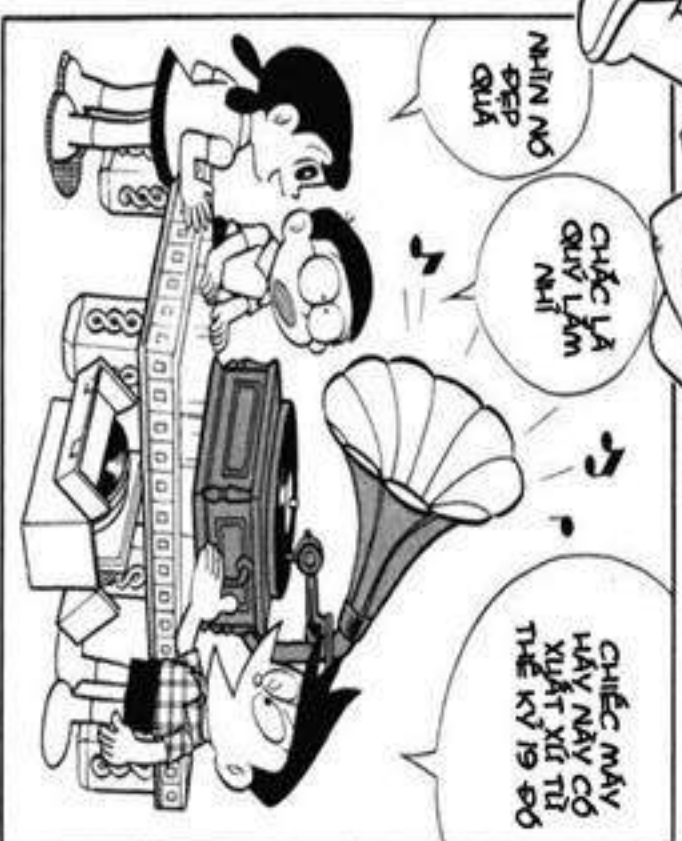
SFX: TAKE AWAY



ĐỒ CŨ



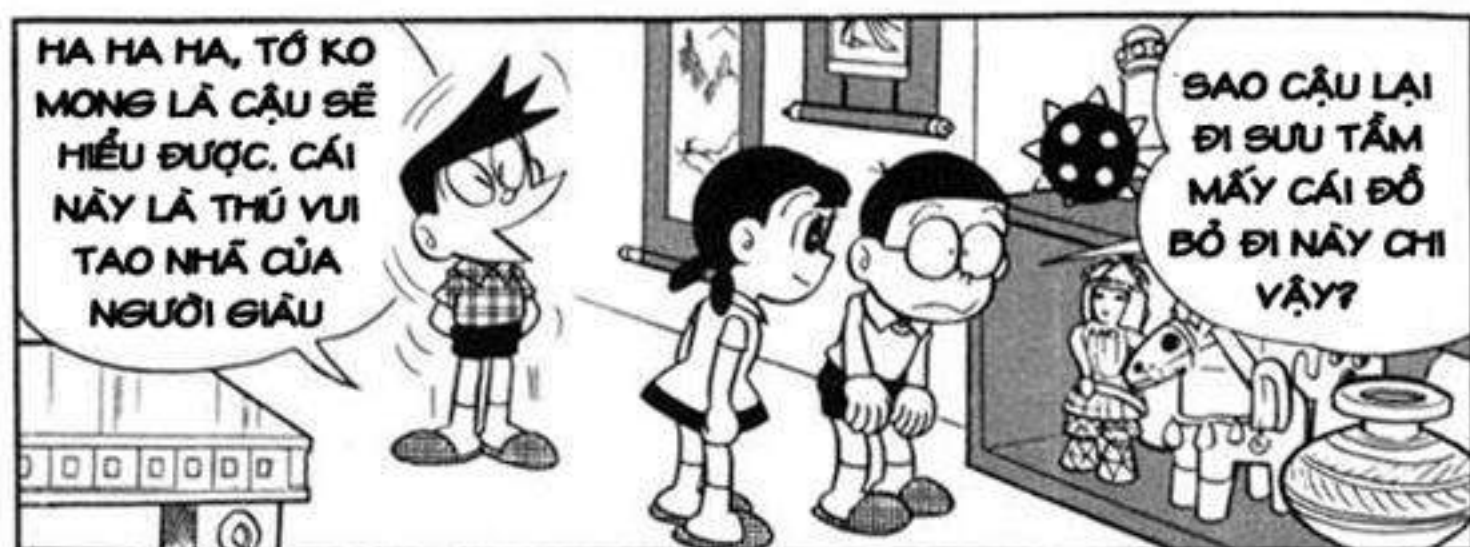
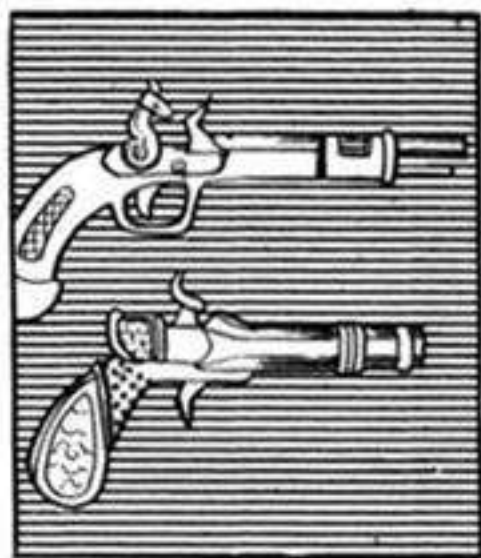
SFX: JAKA JAKA JAN

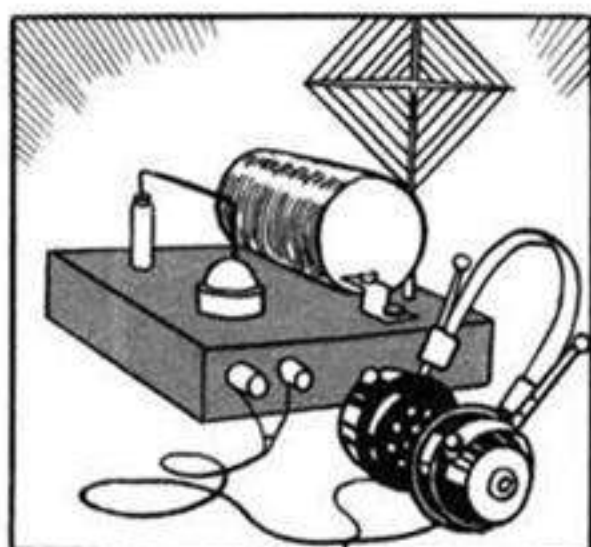
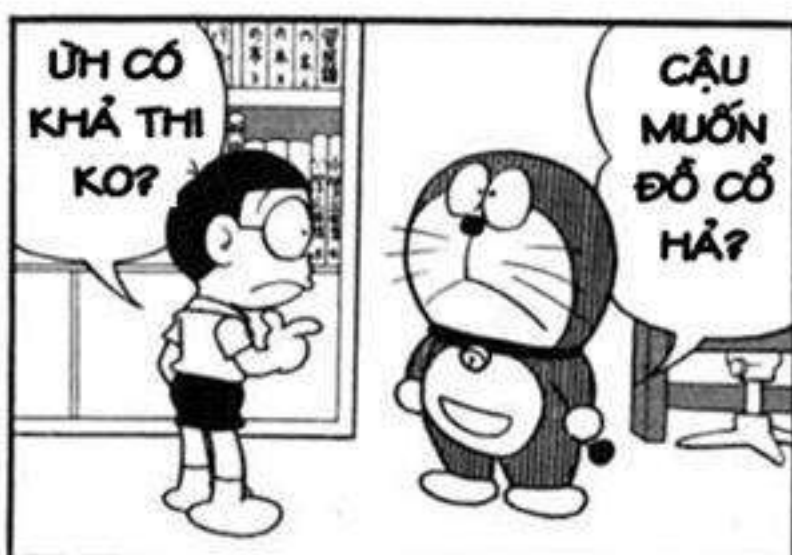


NHÌN NÓ ĐẸP QUÁ

CHẮC LÀ QUÝ LẠM NHÌ!

CHIEC MÁY HAY NÀY CỎ XUẤT XỨ TỪ THẾ KỶ 19 ĐỒ





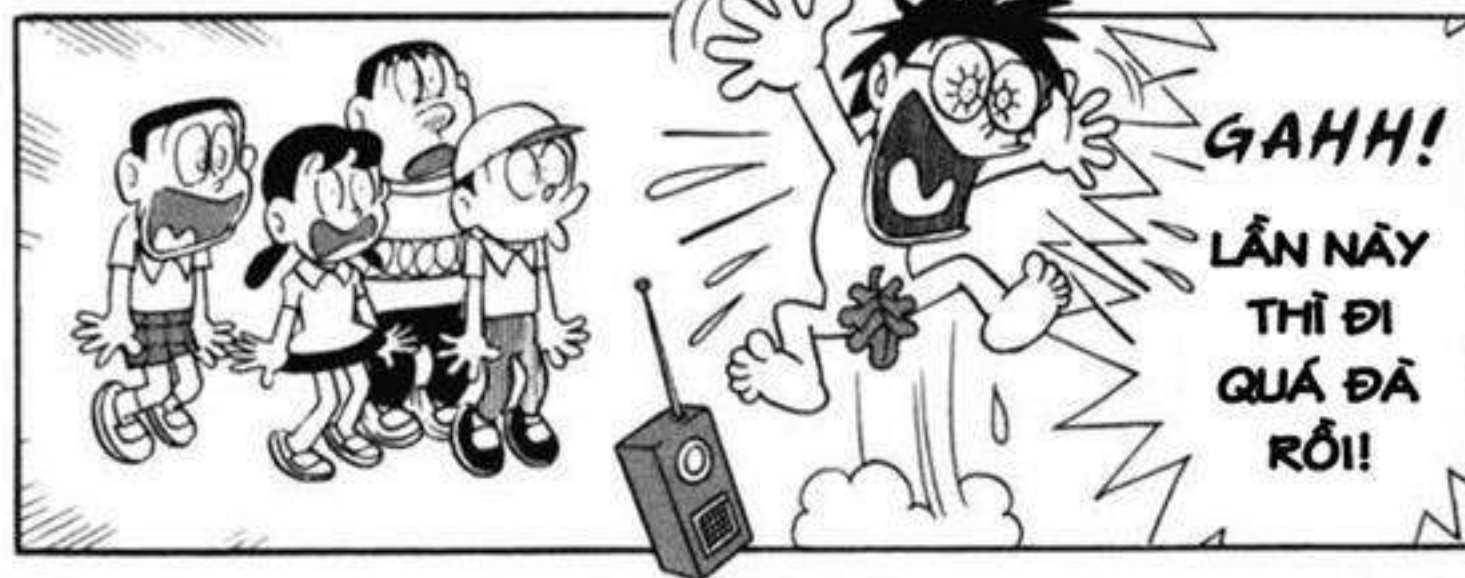




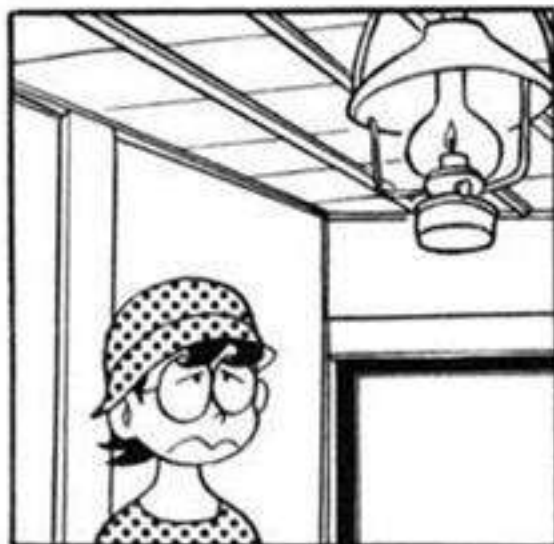
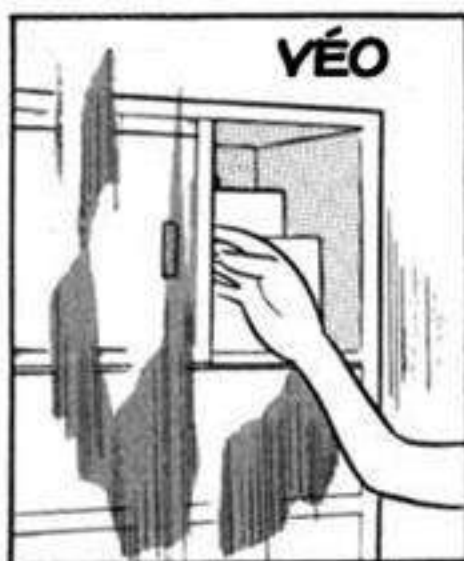




SFX: PYUUN

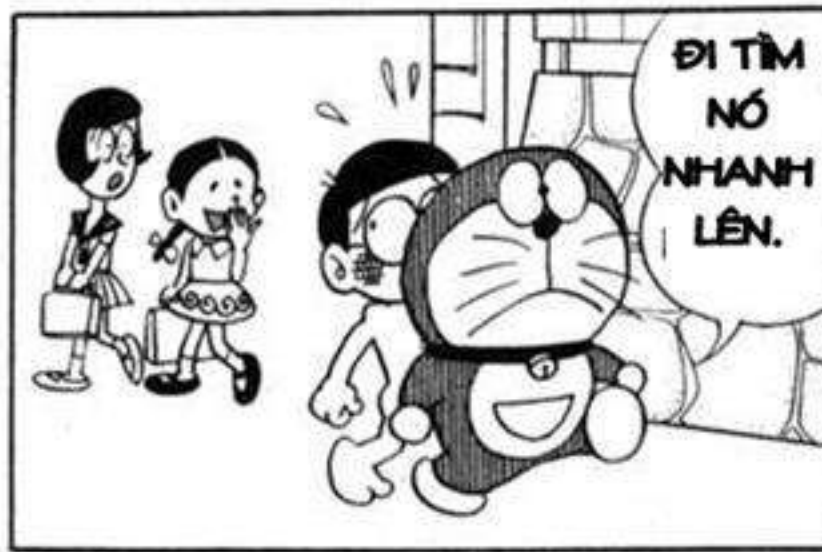
















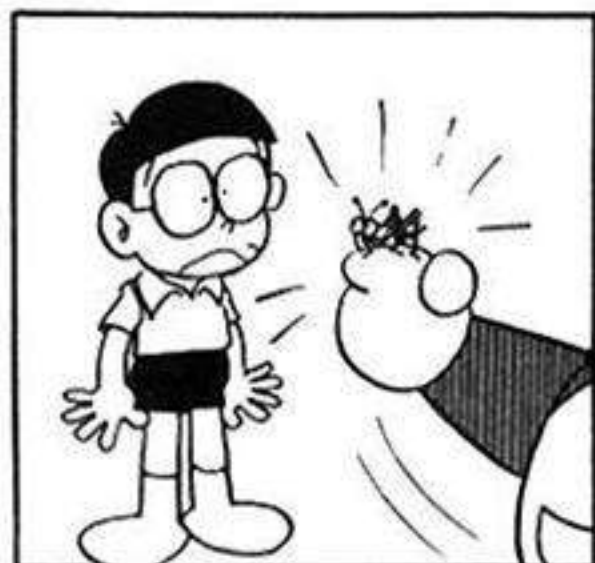


CHAU CHAU
PEKO PEKO

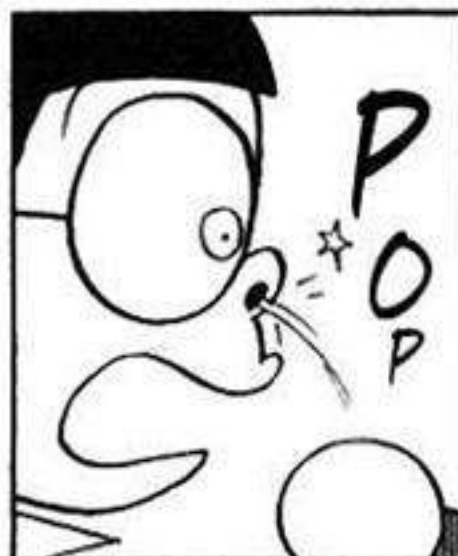


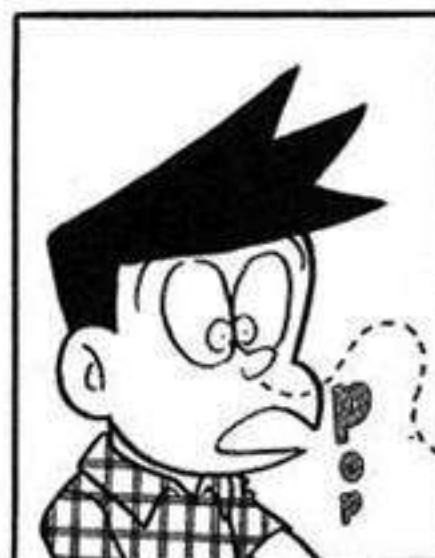
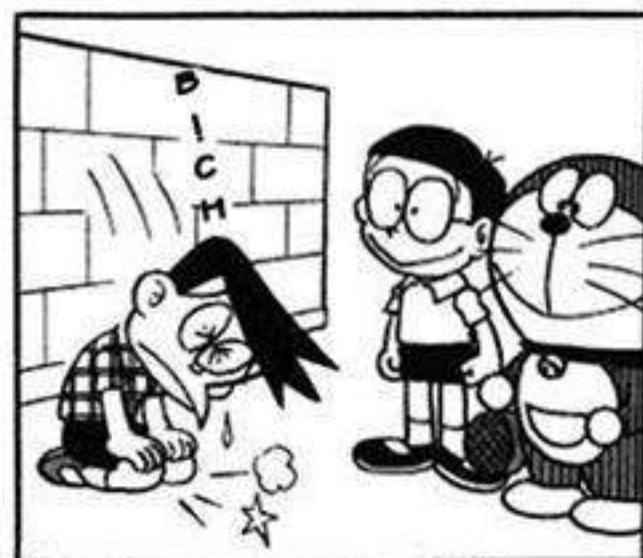


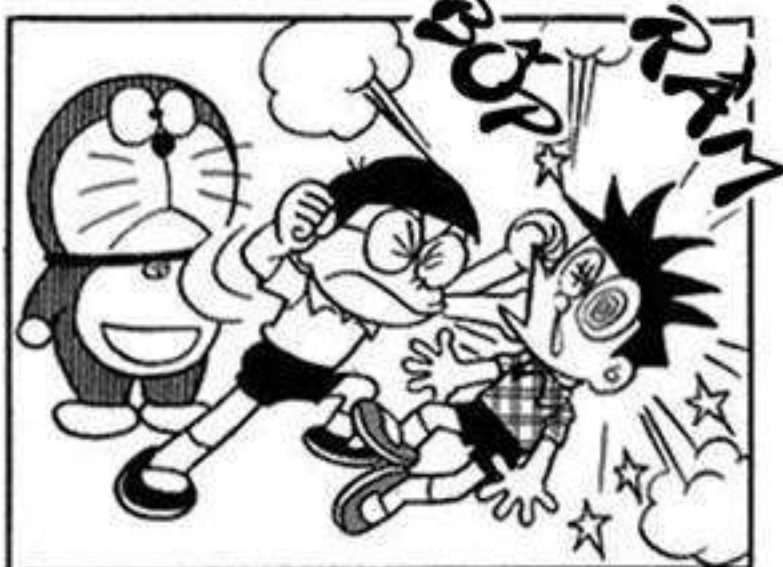




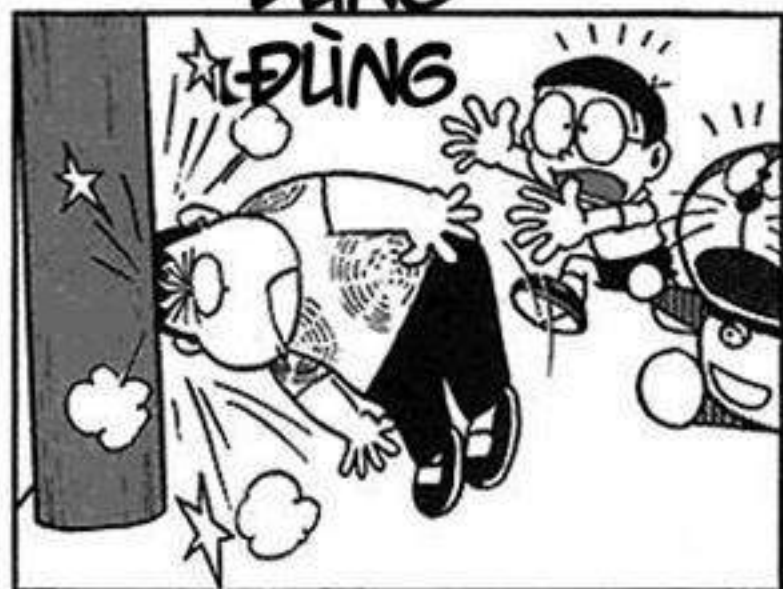
-TRANSLATOR'S NOTE: PEKO PEKO IS THE SOUND OF SOMEONE BOWING-







ĐÙNG
ĐÙNG



BỐP
BỐP















GHI CHÚ: ISHIKAWA GOEMON LÀ MỘT SIÊU TRỘM NỔI TIẾNG CỦA NHẬT VAO NĂM 1500



GIÚP ĐỖ TỔ TIÊN CHÚNG TA







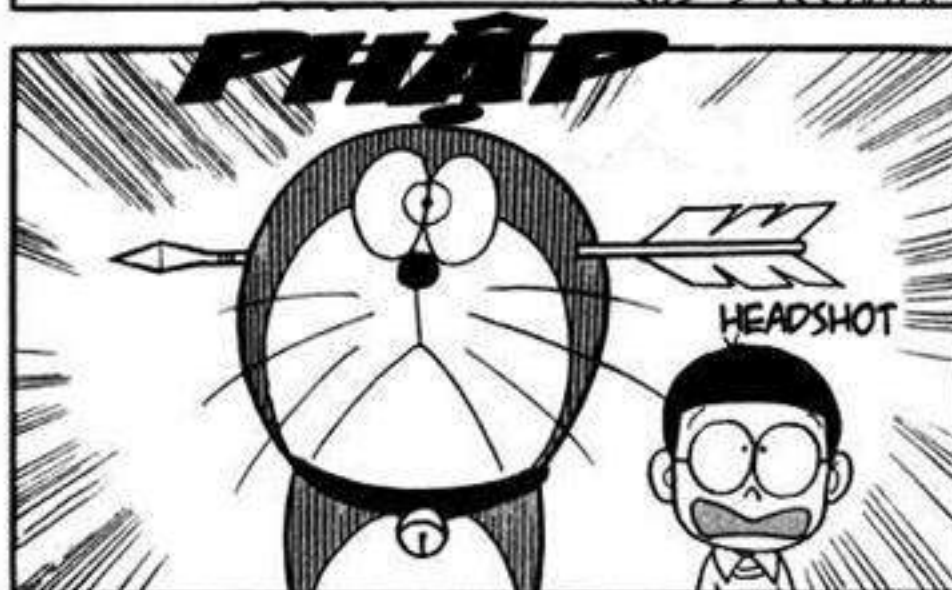
TOYOTOMI
HIDEYOSHI LÀ
NGƯỜI NỔI
DANH NHẤT
MẶC DÙ ÔNG
TA XUẤT THÂN
TỪ MỘT GIA
ĐÌNH NÔNG
DÂN

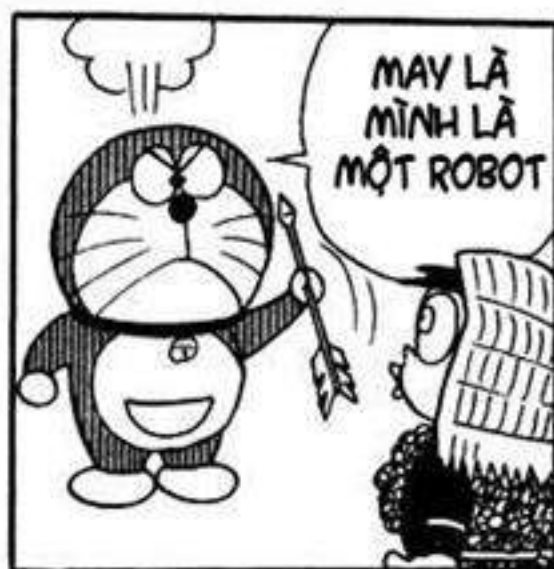
ĐÓ LÀ THỜI MÀ
MỌI NGƯỜI ĐỀU
CÓ THỂ NỔI
DANH NHƯ
HỌ CÓ TÀI NĂNG
HƠN NGƯỜI.

CHÚNG
TA TRỞ
VỀ THỜI
CHIẾN
QUỐC
NÀO

VÌ VẬY TÔI
CHẮC CHÁN
THỢ SĂN
CŨNG CÓ
THỂ TRỞ
THÀNH LÃNH
CHỦA





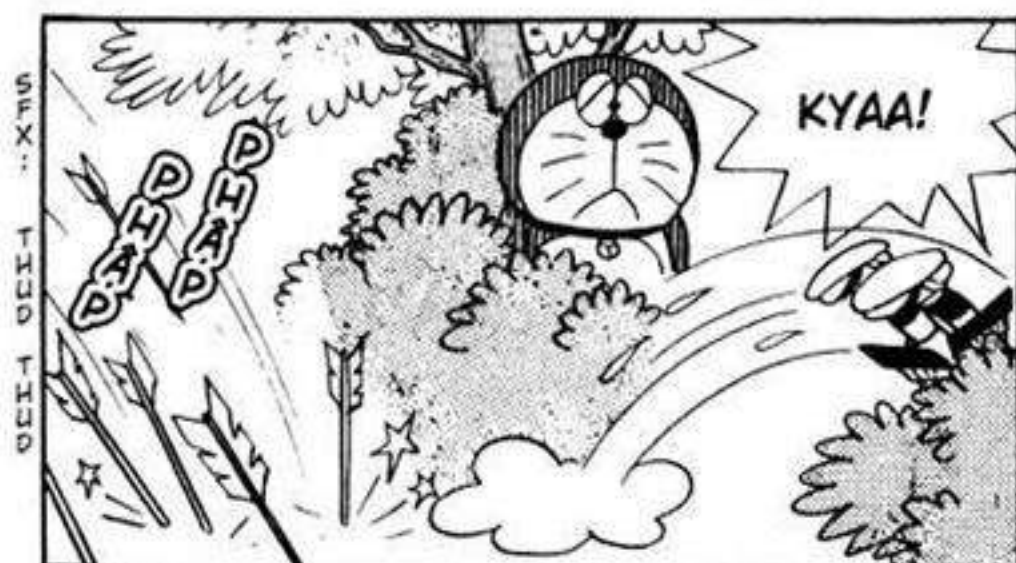




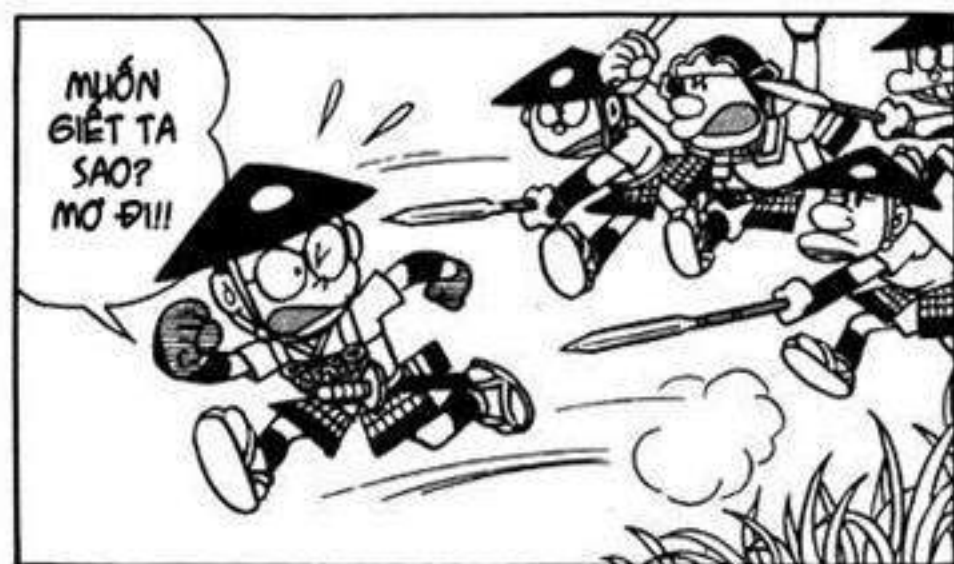












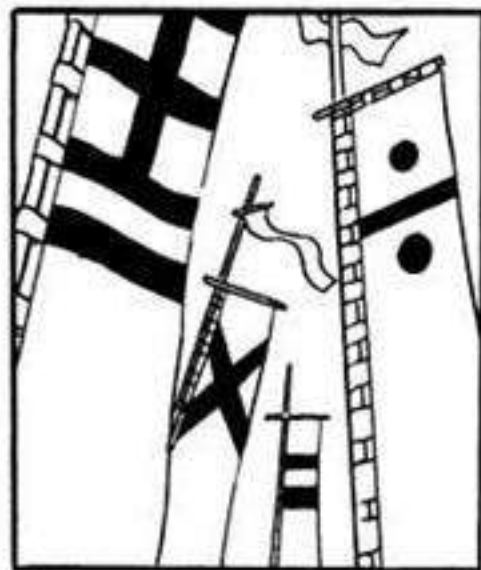
ĐỒ ĐÒN CỦA
TA ĐÂY!!



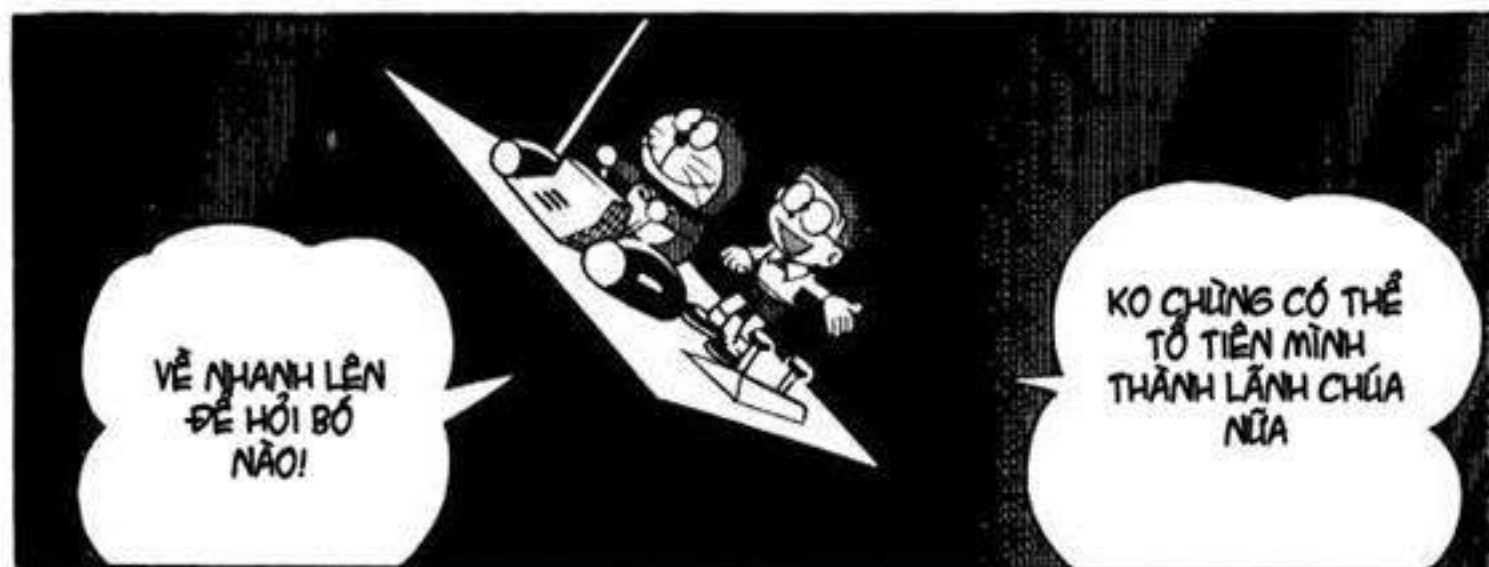
RẦM RẦM
AAHHHH

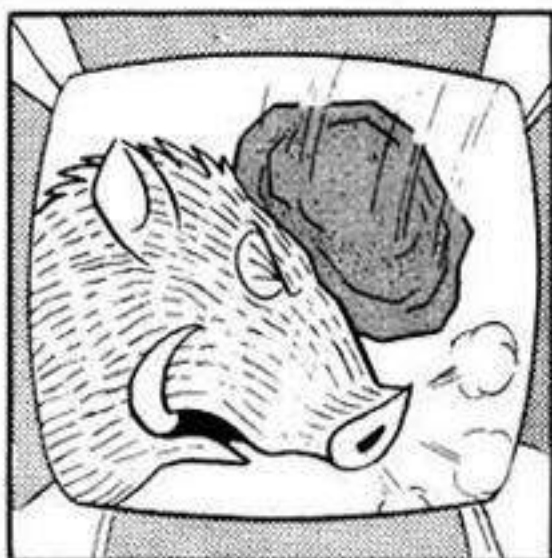
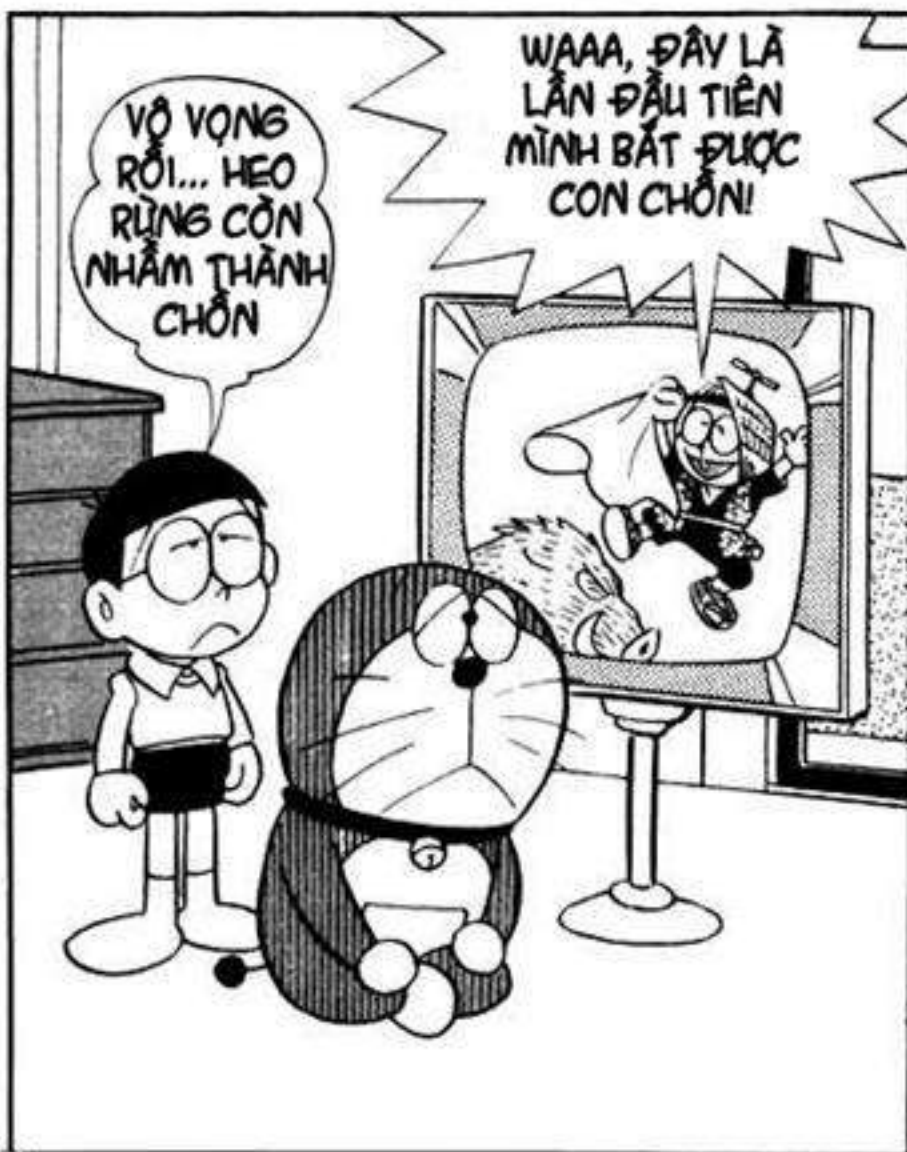


SFX: BARI

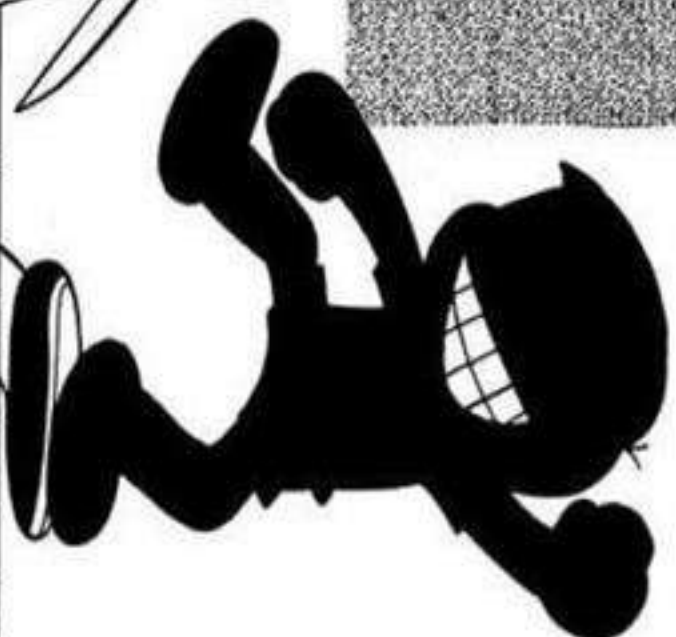
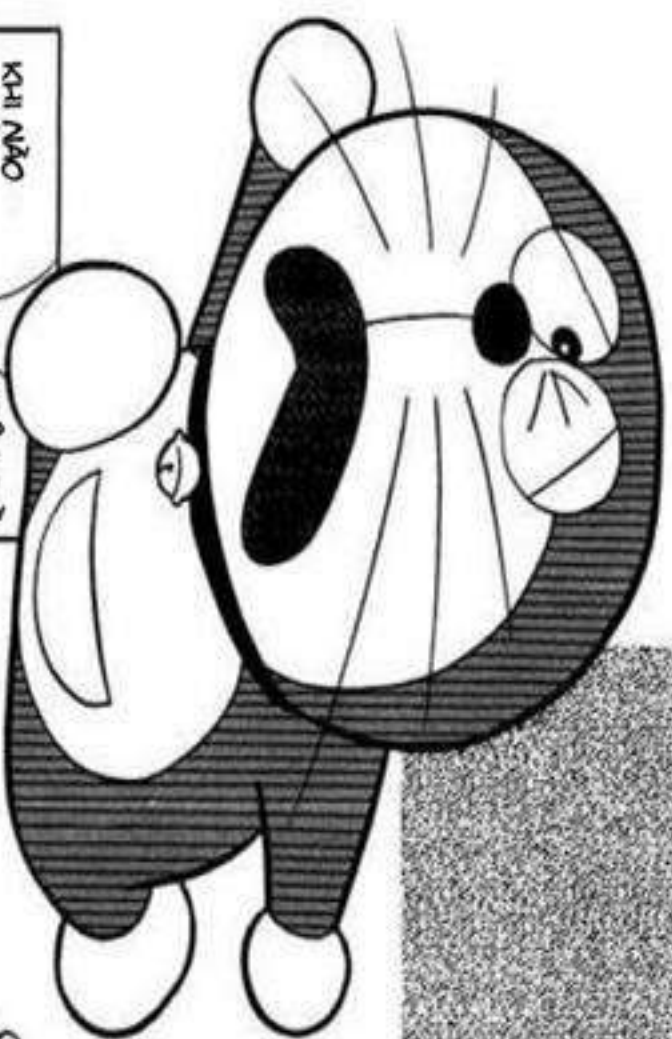


MÌNH SẼ GIÚP
PHE NÀY VẬY





ĐI SĂN BƠM

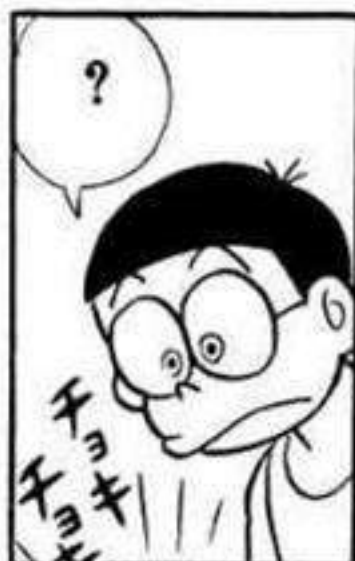




SFX: MUKU MUKU



SFX: CẠM CỤI LẠM VIỆC



SFX: CUT CUT



ĐỨNG IM.



HÃY NHỎ CỎ TRONG VÒNG 30 PHÚT ĐI.

CÁI BÓNG ĐANG BẮT ĐẦU CỤ ĐỘNG KÌA.



CHỈ 30 PHÚT THỜI ĐÂY.

HAHA BÂY GIỜ TÔI CÓ THỂ YÊN TÂM MÀ ĐÁNH I GIẤC RỒI.



NGOAN LẠM.

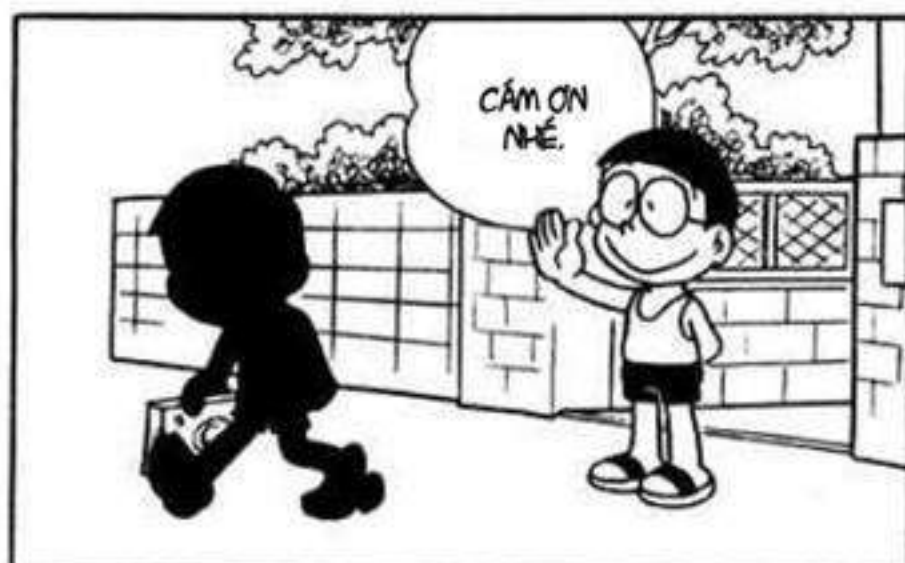
Ồ, CON TRAI HẸM NÀY LẠM VIỆC CHĂM CHỈ QUÁ, ĐẾN NƠI ĐEN THUI LƯÔN KÌA.

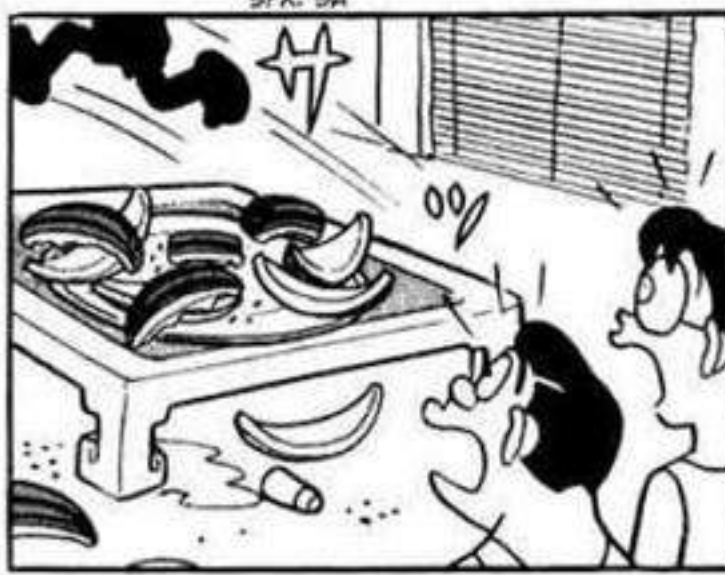
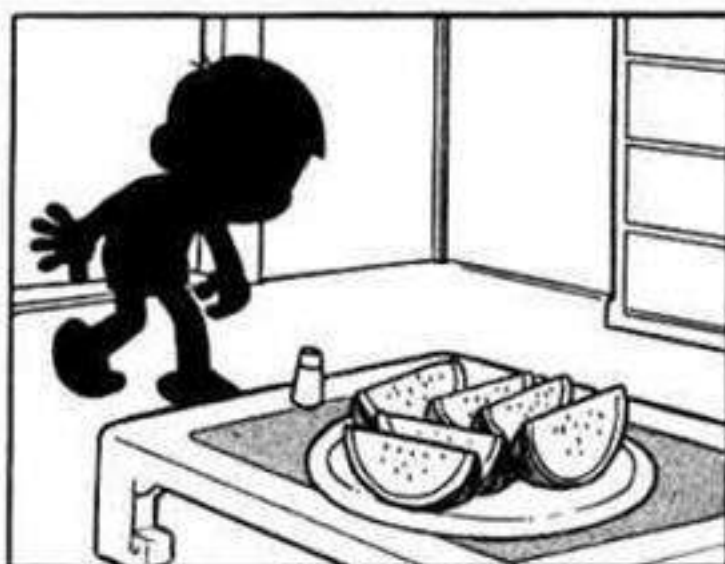


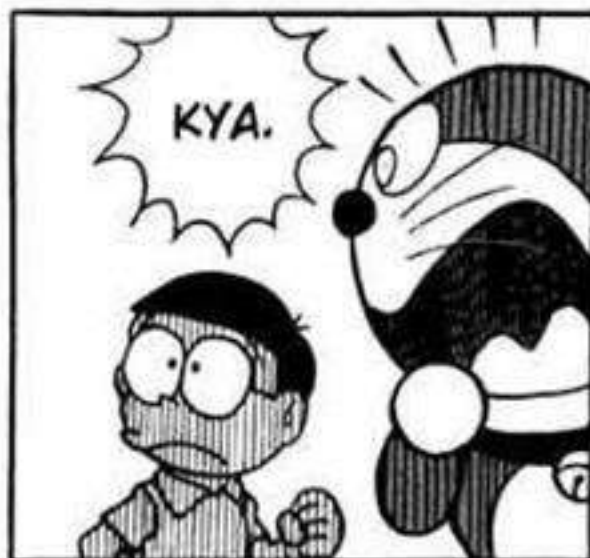
BIẾT RỒI, KHỔ LẠM, NÓI MÃI.

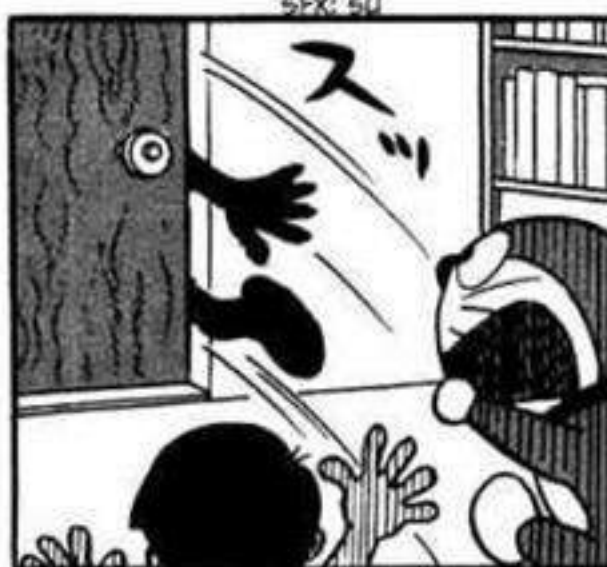
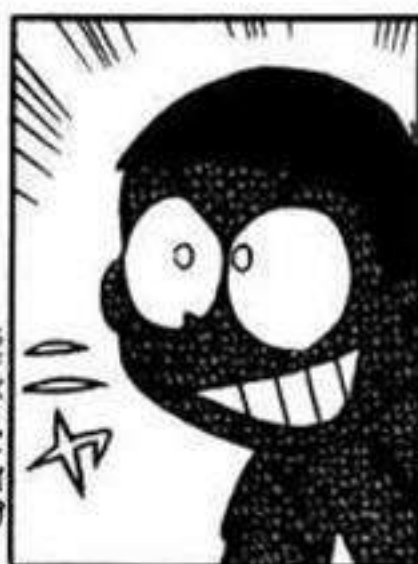
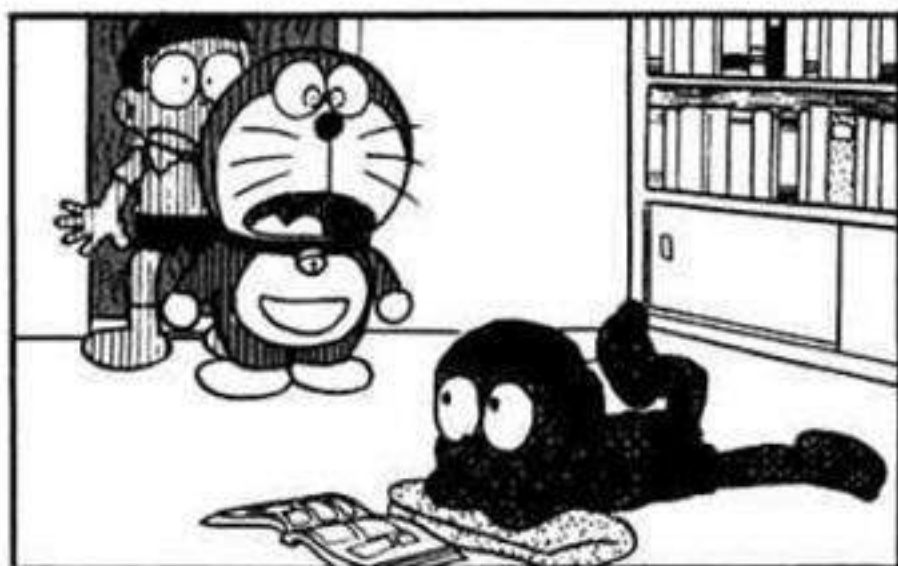
SẼ RẤT RẮC RỐI NẾU CẬU KHÔNG BẮT NÓ TRỞ VỀ SAU 30 PHÚT ĐÓ.

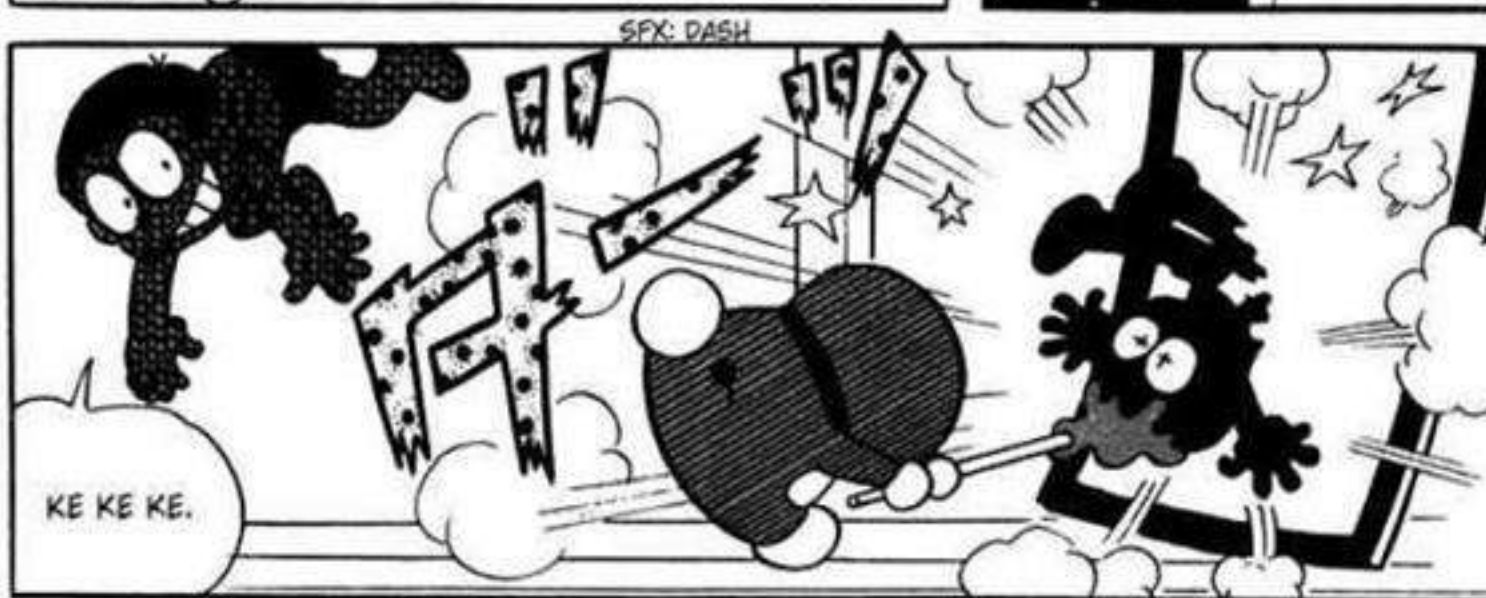
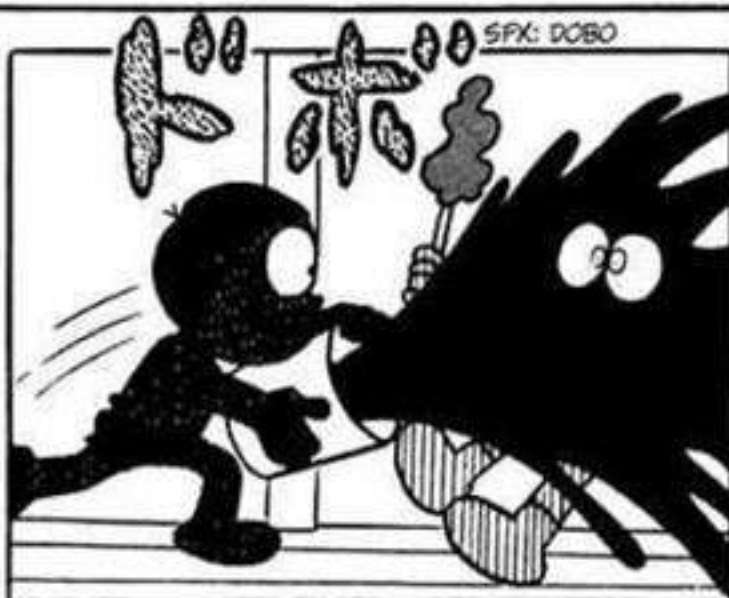
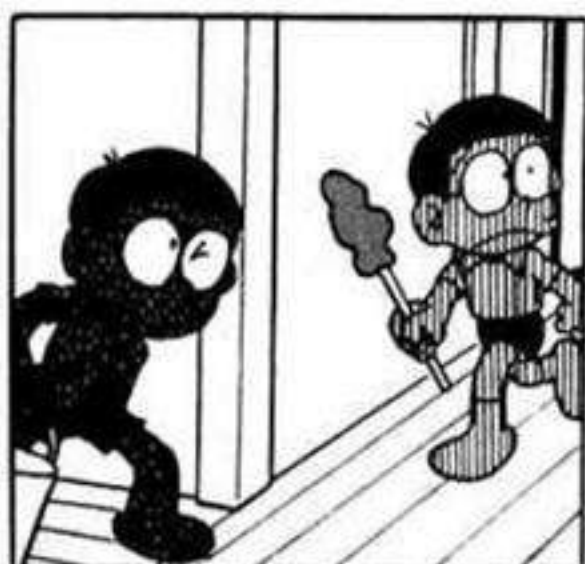
















SFX: YIKES



SFX: NUU



THỜI SƠN NGỌNG





SFX: HA HA HA









SPX CHATTER CHATTER







SFX: BLAH BLAH BLAH

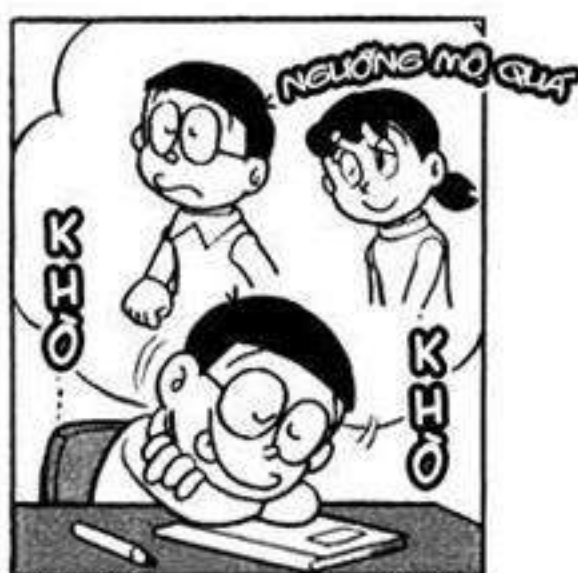


MỘT LẦN 100 ĐIỂM TRONG ĐỜI





SFX: SNAP



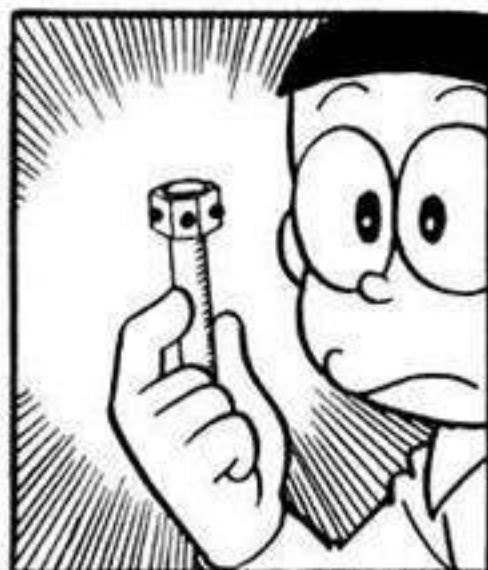
SFX: MMHEHEH

SFX: MMH

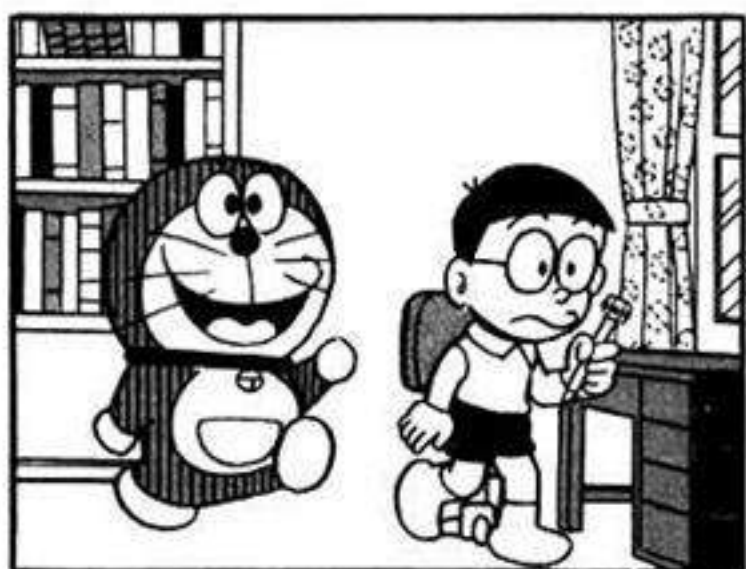
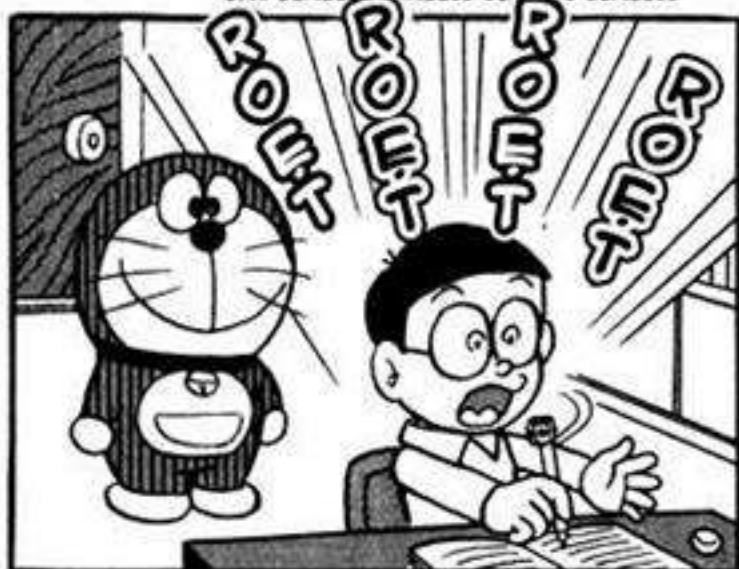


SFX: BLABBLE BLABBLE





SFX: SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE



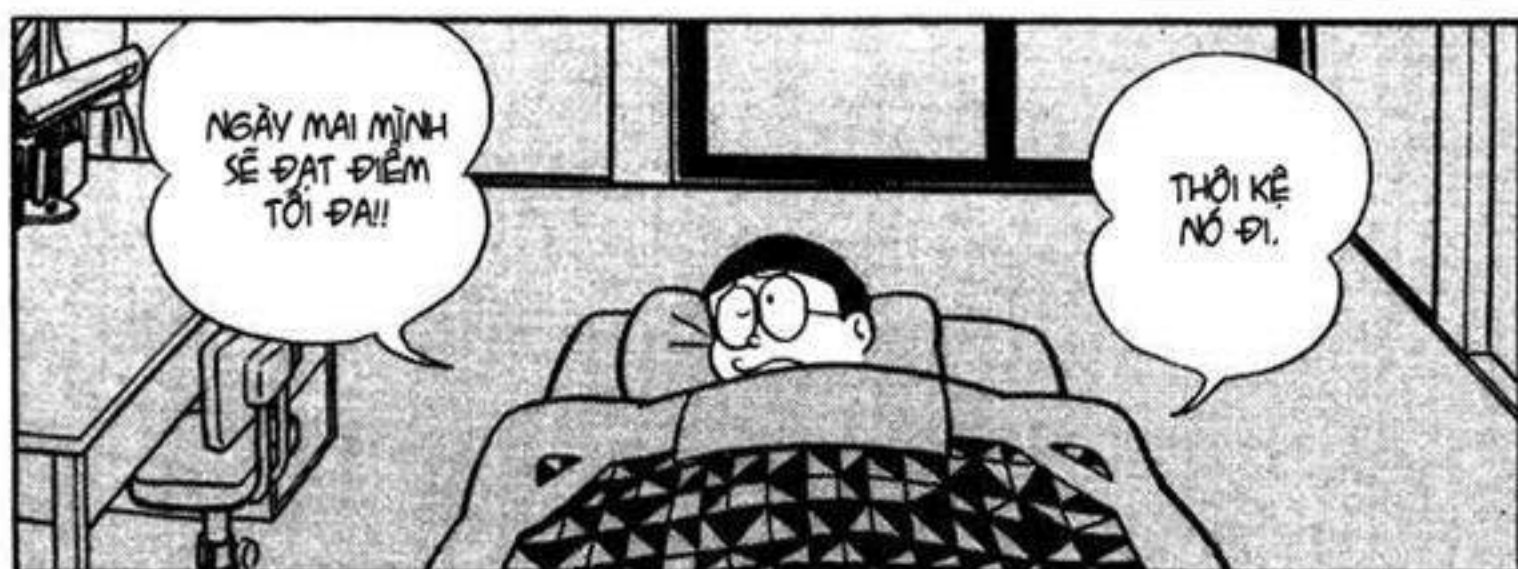
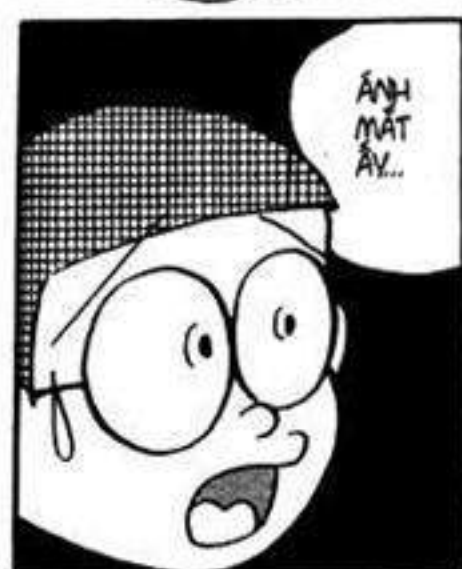


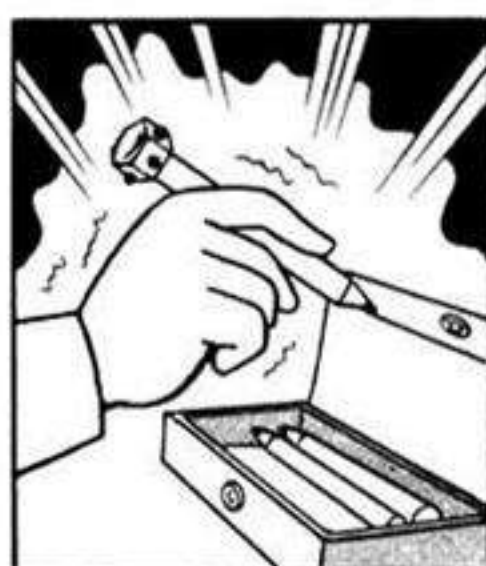






SFX: SIGH







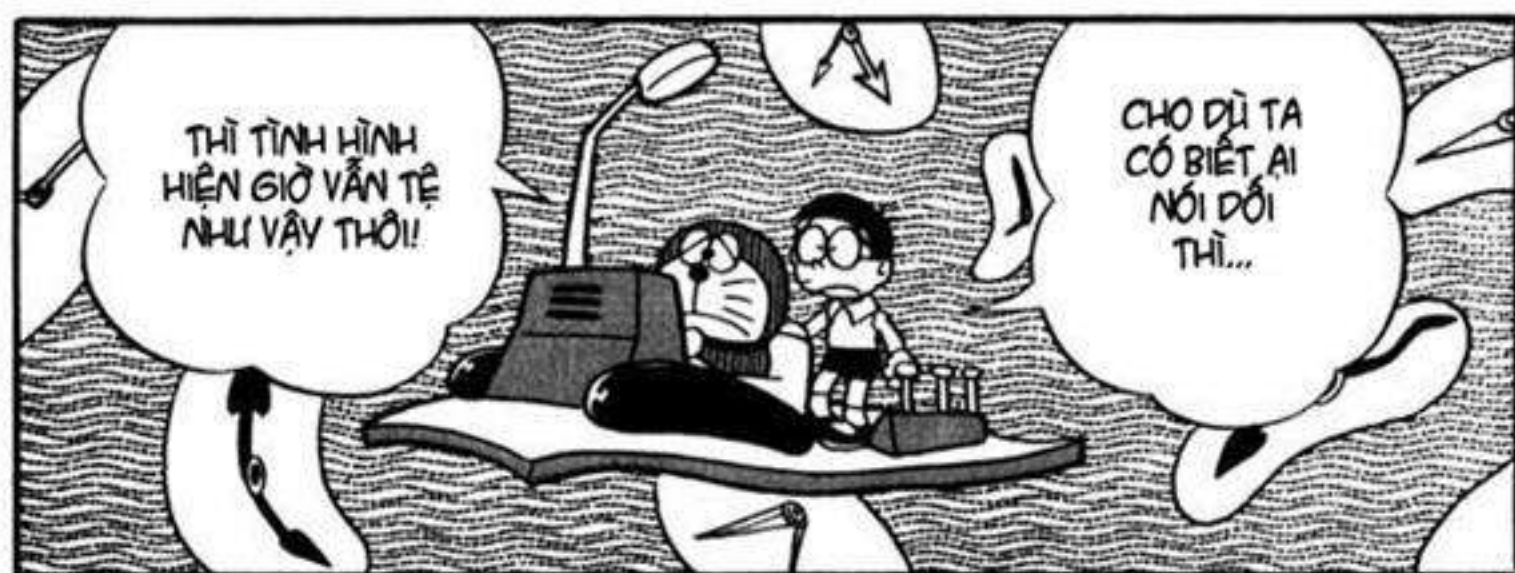


AI LÀ NGƯỜI CẦU HÔN TRƯỚC?







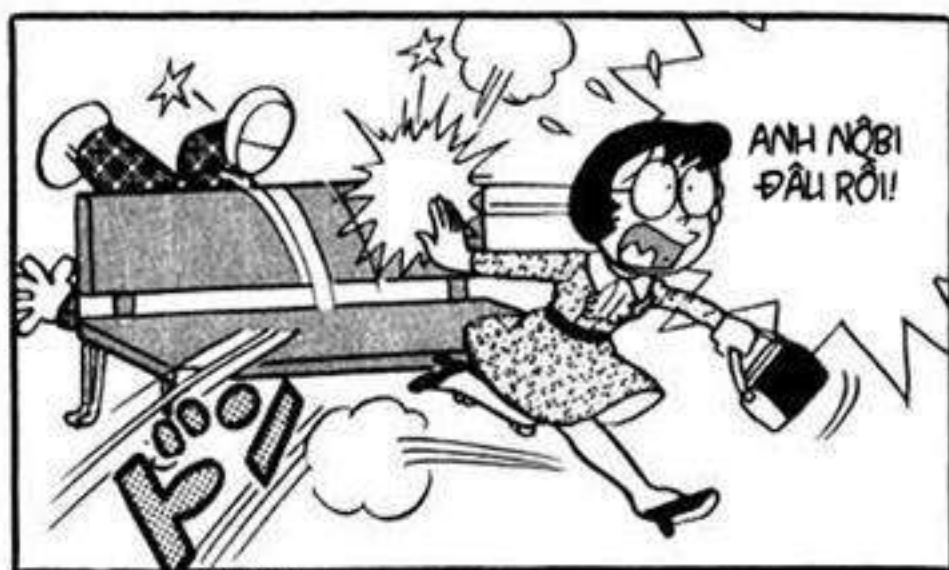




SFX: HUFF HUFF PUFF





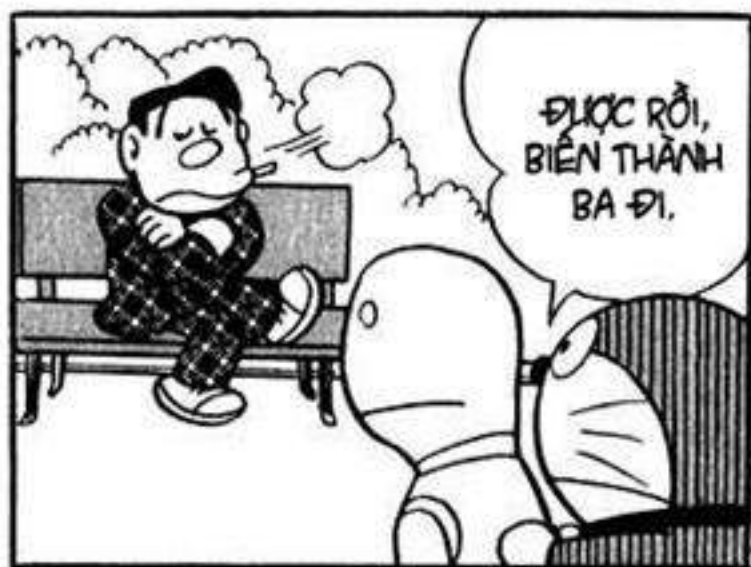


SFX: WACK

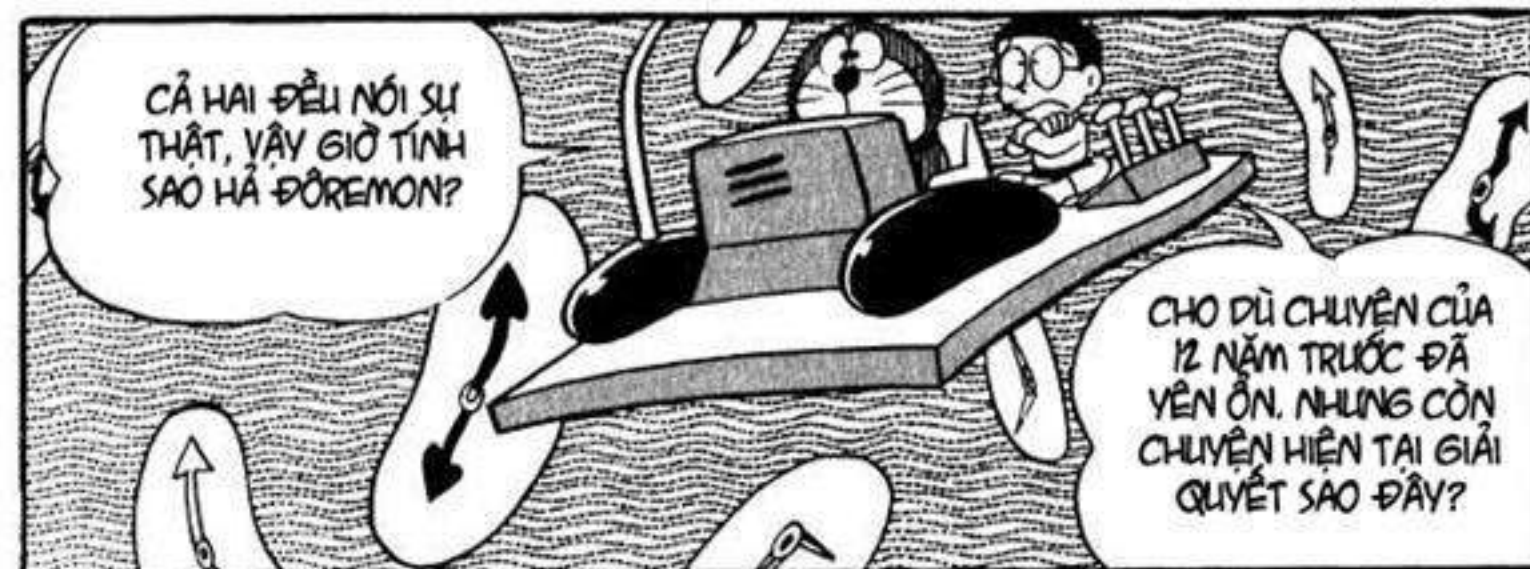
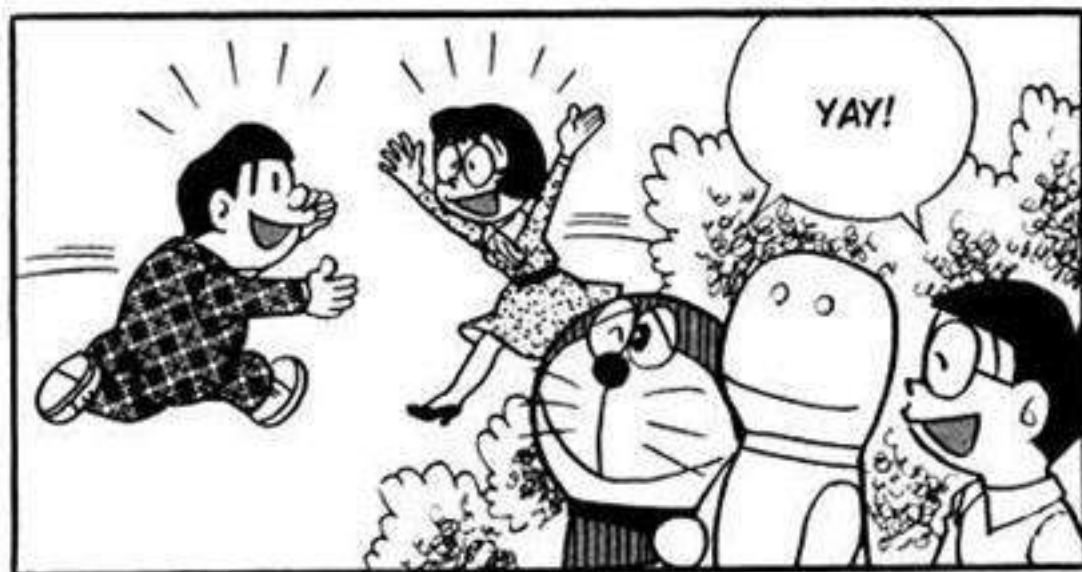


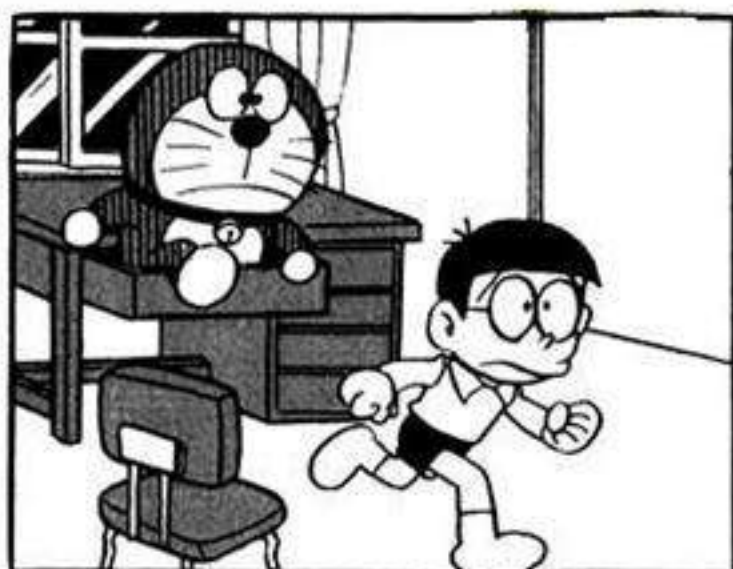
SFX: ARGG



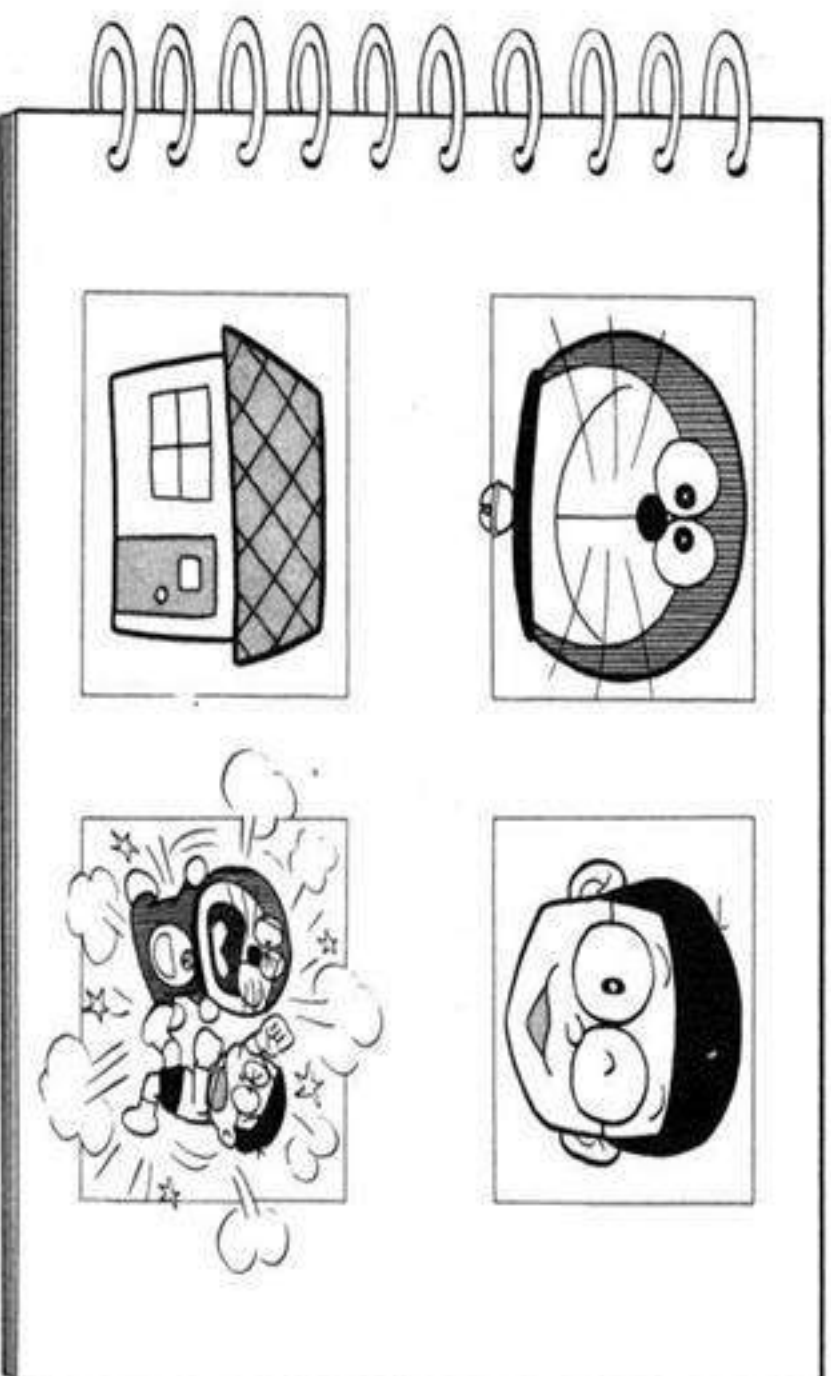








Chapter 13: Chuyển sở như ý



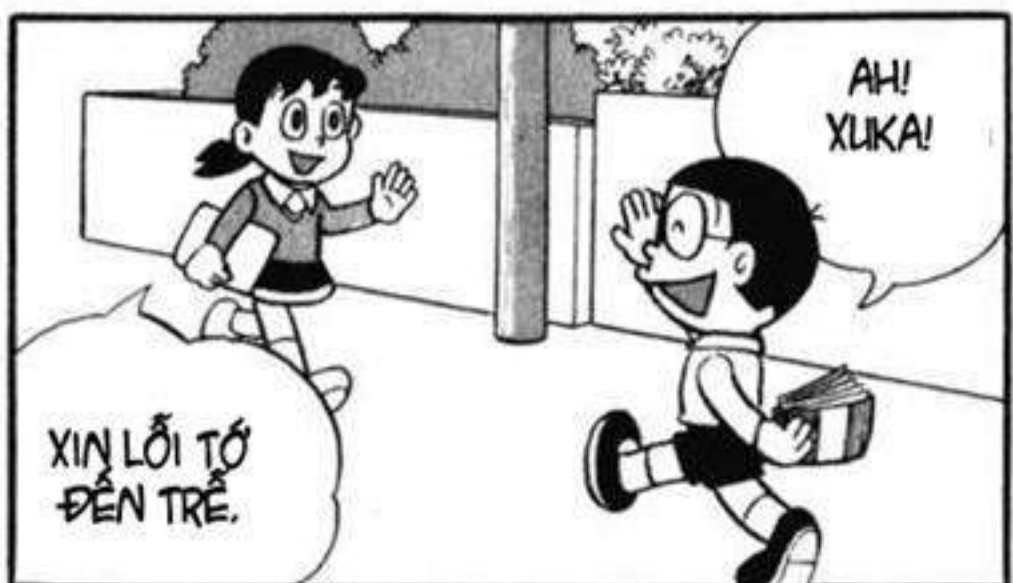












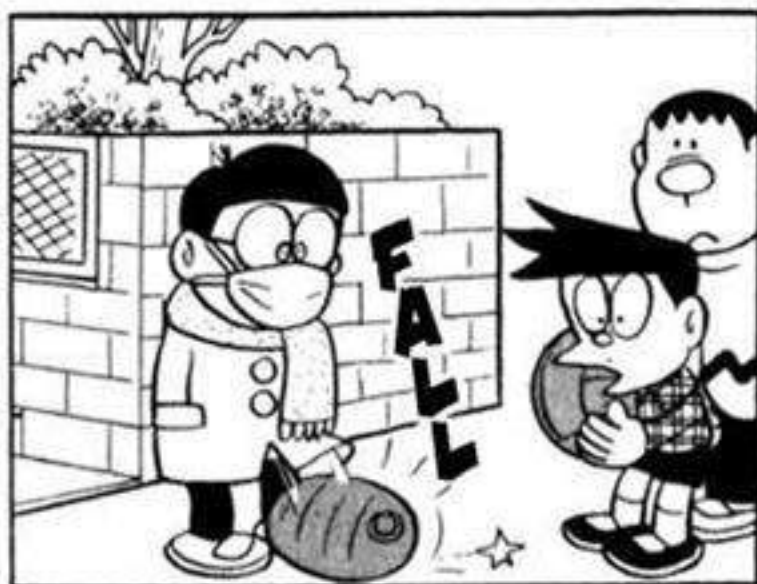
ĐÁNG LẼ LÀ MÌNH SẼ KHÔNG ĐUA VUI Ở TRUYỆN NÀY VÌ MÌNH
RẤT THÍCH DORAEMON NHƯNG ĐUA TÍ KIỂU NÀY CHẮC LÀ KS





KEM CHỐNG RẾT









KOTATSU* : NGHĨA LÀ CÁI BÀN SƯỜI BÊN NHẬT

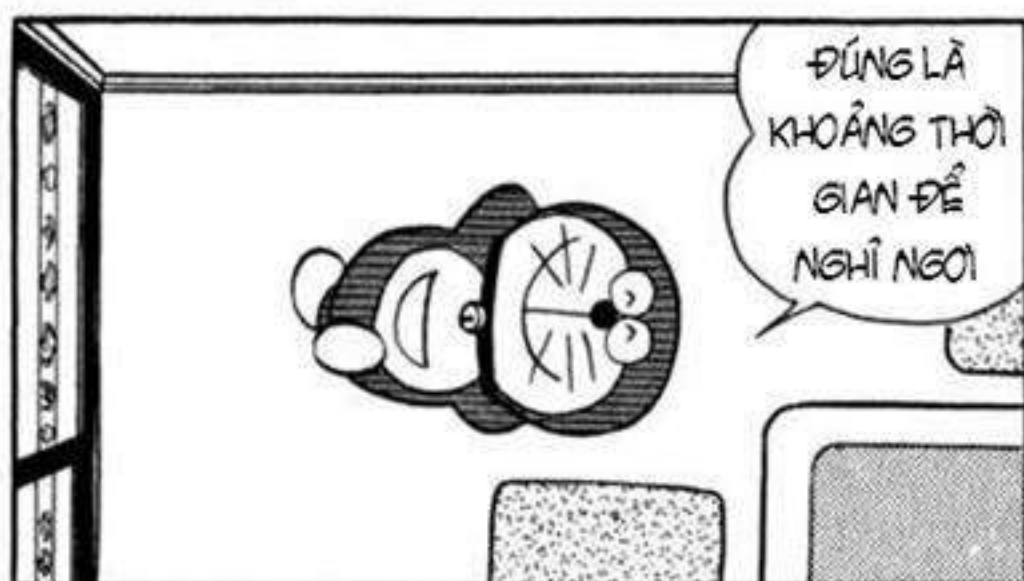


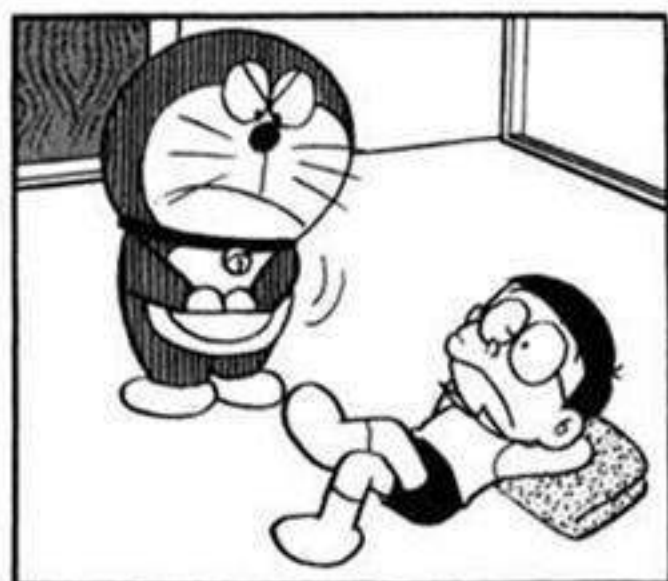


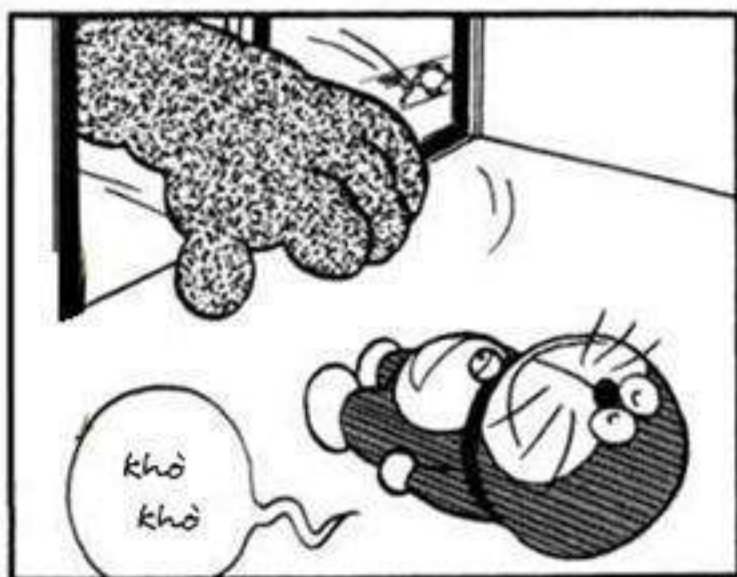


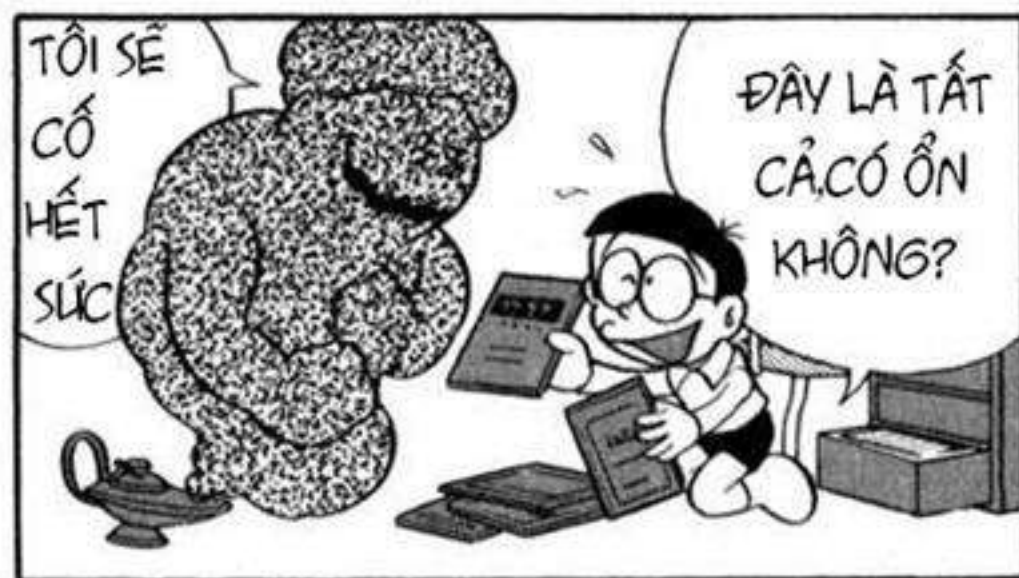
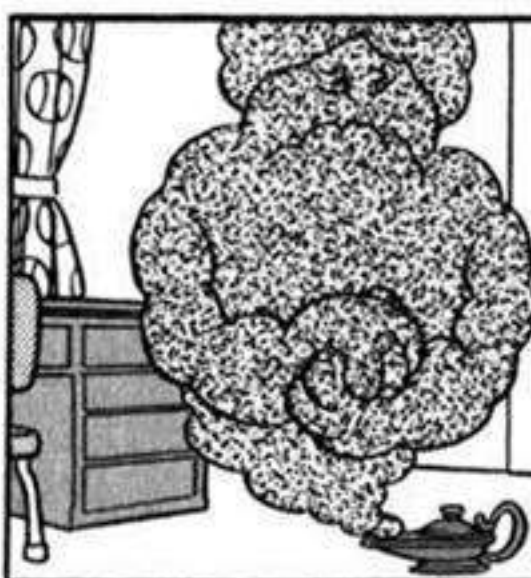










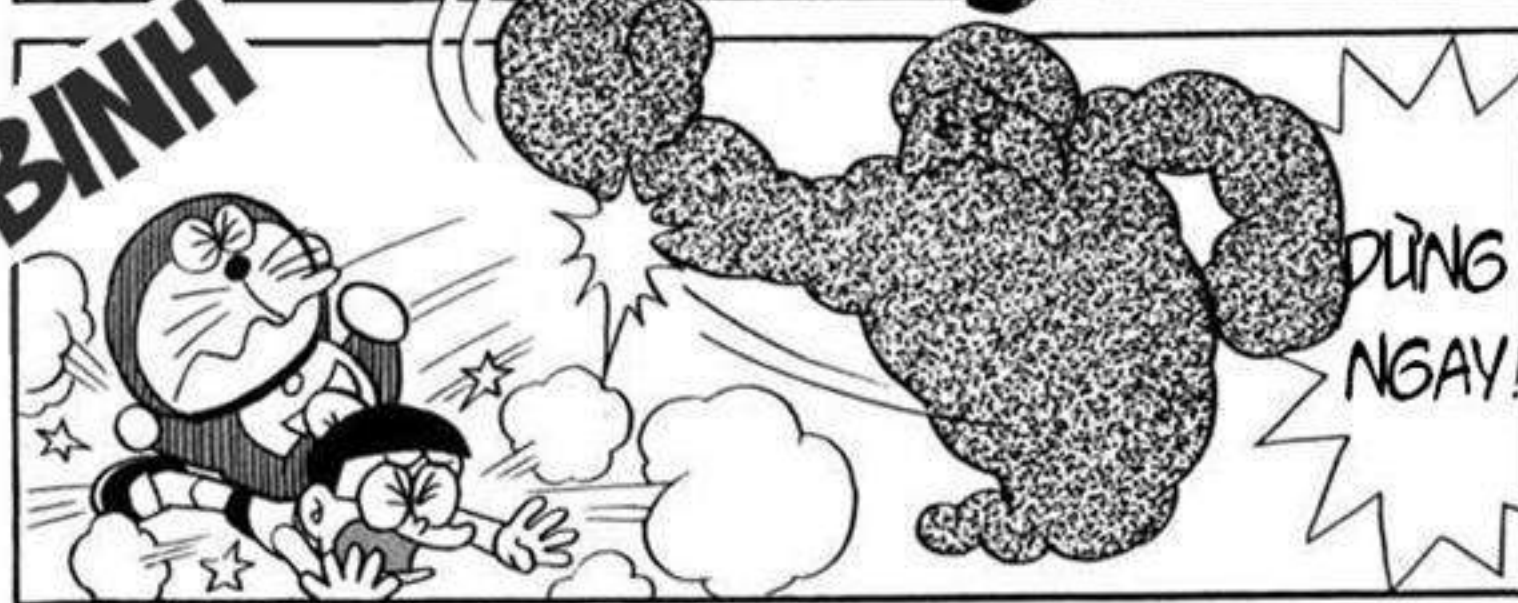


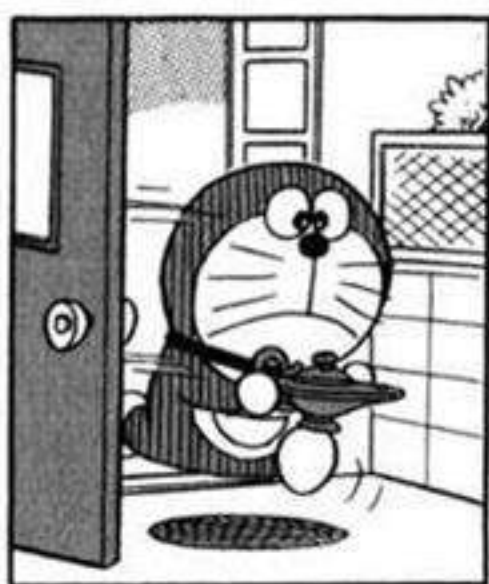












CHẠY NHANH NÀO NGỰA TRE!













